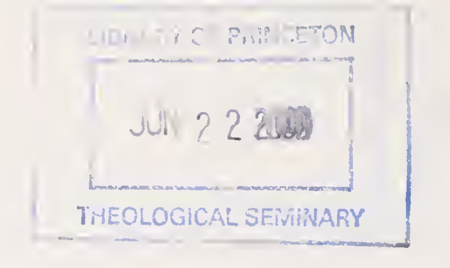


IGLESIA PRESBITERIANA

San Andrés



Revista Nº 1 Enero - Febrero 1997




MURCHISON
ESTIBAJES Y CARGAS

Hay buenas noticias

Pastor Julio López

No somos moralistas. Somos predicadores del Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo, es decir que no proponemos un ajuste moral para salir de la crisis. La propuesta del Evangelio no es moralista, no ofrece como solución una tabla de normas de conducta personal y social. El evangelio proclama un diagnóstico sobre la situación humana, la declara como dañada en todos los aspectos de la vida personal y social debido al estado de rebeldía con Dios, y llama a volverse, a reconciliarse con Dios, quien quiere vivir en paz con la humanidad y quiere que la humanidad viva en paz.

Sin embargo, aunque no somos moralistas, tenemos que decir que, como argentinos nos vemos muy afectados por el vaciamiento moral que sufrimos. Si todavía queremos vivir como sociedad organizada, de algún modo tenemos que expresar los valores que permitan la convivencia entre los argentinos. Habrá que defender la individualidad y también tener una visión que vaya más allá de la individualidad, que detenga esta desintegración.

Parece que ahora el valor único es el dinero, por tanto lo moral tiene que ver únicamente con el dinero. Alguien es un inmoral si perjudica a otro económicamente, salvo en el juego de gladiadores del libre mercado, donde los que luchan mueren y los que apuestan se salvan. Nos dicen que ahora lo relativo al trabajo y al empleo ya no tiene que ver con lo moral, sólo tiene que ver con lo que pide y ofrece el mercado. Lo relativo a la familia ya no tiene que ver con la moral. Tiene que ver con la libertad de los individuos. Lo relativo a la sexualidad, ya no tiene que ver con la moral. Tiene que ver con las necesidades afectivas de los individuos. La homosexualidad no es desviación, es amoral. Es una opción más de cada uno. La infidelidad no es traición, no tiene que ver con la moral, sino con una mayor flexibilidad en las relaciones. Las traiciones sólo lo son si hablamos en el plano económico. Sólo si alguien te estafó, si un gobernante genera fortunas con su cargo, si un funcionario cobra una coima. Si un sindicalista se enriquece gracias a su posición, algunos dicen, que es una inmoralidad. No todos, hoy muchos ya dicen, «el tipo la hizo bien».

Pobre país. ¡Como duele hoy ser argentino!

Pero en el seguimiento de Jesucristo, y de los que lo siguieron haciendo la voluntad del Padre que está en los cielos, nos vemos seducidos a vivir y a sostener valores que hacen que ser humano, sea una aventura para el bien de muchos. Se trata de descubrir otra vez en el plan de Dios, qué se nos dice sobre el trabajo, sobre el valor del dinero, sobre la identidad sexual, sobre la formación de una familia, sobre las fidelidades y lealtades mutuas. Hay buenas noticias para los argentinos, los planes de Dios todavía están vigentes. Hay buenas noticias para los argentinos, los seguidores de Jesucristo que vivimos y amamos este país estamos dispuestos a vivir esos planes y a anunciarlos a todos.

Argentina, oramos por vos.

COMENTARIOS DE LA REDACCION

PRESBITERIO:

El sábado 7 de noviembre el Presbiterio se reunió en Olivos en su última reunión del año. Los anfritriones fueron más que eficientes y proveyeron un almuerzo de pollo y ensaladas con un helado para terminar. Delicioso. Todos contribuyeron gustosamente a la canastita al final y las felicitaciones fueron para el experto parrillero Rubén Castro y para Aldo Fontao y sus colaboradores, ¡no olvidando las colaboradoras!

Entre las visitas estaban presentes: de Rosario, el Pastor Antonio Andrés Gómez con su hijo y el pastor Rojas de la iglesia presbiteriana de aquella ciudad, muy bienvenidos. Con esta iglesia hay un acercamiento, que Dios mediante, se formará, con la iglesia que el Pastor Rodríguez Aliaga lidera en Concepción, un nuevo Presbiterio en la Argentina.

También agradecemos la visita del Pastor John McPherson y su esposa. Este Pastor estuvo veinte años con la Iglesia Presbiteriana del Perú, conociendo desde ya a nuestro Pastor Rodríguez Aliaga. El Pastor McPherson nos trajo un espiritual mensaje antes de la Santa Cena, celebrado por nuestro Pastor anfitrión Aldo Fontao.



Pastor Gerschman, Sra. McPherson y pastores Rodríguez Aliaga y John McPherson

REVISTA:

Uno de los temas abordado por la reunión fue el déficit que está arrojando la REVISTA. Del análisis que hizo el tesorero la causa del déficit es la caída de las contribuciones de los lectores. Lamentablemente, de no revertir esta tendencia, la REVISTA sufrirá algún cambio para mantener su auto financiamiento. Lógicamente se reconocen los problemas que todos tenemos hoy día para llegar hasta fin de mes, pero por otro lado sería una lástima abaratar la presentación de la REVISTA.

JUANIN SINGH :

Juanín tiene una oportunidad para estudiar en USA



Izq. a der.: Rubén Castro, Pastor Aldo Fontao, Alice Bruce y Alec Mowatt

y por tanto ha aceptado una beca a tal fin, partirá de Bs.As. a principios de enero con toda la familia. Se lamenta que no se vaya ya ordenado como pastor, pero los tiempos y circunstancias no lo han permitido. Le deseamos a Juanin, Adriana y Micaela un pronto retorno, y sabemos que volverán con más herramientas para así cumplir mejor los trabajos que El nos ha encomendado a cada uno. Todo el Presbiterio despidió a la familia con una oración de bendición.

PASTOR RODRIGUEZ ALIAGA:

El Presbiterio decidió nombrar al Pastor Rodríguez Aliaga como Pastor Evangelista. Esta ceremonia se llevó a cabo en Concepción el sábado 14 de diciembre. Una delegación de las iglesias de Buenos Aires estuvieron presentes encabezados por el Pastor Mejías de Padua, Pastor Gerschman de Temperley, el presidente del Comité Ministerial Jorge Lumsden, un presbítero de Padua y completando la Kombi, representantes de Temperley incluyendo dos damas. El viaje de ida por los puentes fue puesto en manos de Dios quien finalmenmte los hizo acompañar, en el segundo puente, por un patrullero policial. Un milagro. Realmente ¡no había permiso de pasada hasta el lunes! La vuelta fue por el túnel Paraná-Sta. Fe, doce horas contra cinco.



Izq. a der.: Pastores Rojas y Gómez e hijo

Espíritu Santo:

Hemos recibido una carta de nuestro amigo Juan Bosso donde expone su punto de vista sobre el artículo aparecido en la revista del número anterior «POSICION DOCTRINAL SOBRE EL ESPIRITU SANTO». Tomando un párrafo de su carta leemos: "Creo que se está encasillando a Dios con leyes y pensamientos de hombres. Aquí se pone de manifiesto primero la organización del hombre y segundo el Espíritu Santo, que es el que guía y orienta la iglesia de Dios."

Otra observación que hace este lector es sobre el párrafo que dice: «¿Es carismática la EPC?: si se quiere decir si somos acaso accesibles a los dones del Espíritu Santo, la respuesta es que sí!». Su punto de vista es: "Me llama profundamente la atención la forma tan despectiva en que se refiere al obtener los dones del Espíritu Santo, que fue la base fundamental junto con la doctrina de que el cristianismo haya llegado hasta nuestros días." (Conf. de Fe de Westminster, cap.34:3).

Contestamos al hermano Bosso:

Con relación a sus observaciones sobre el artículo de nuestra Revista Nº 5 de Setiembre-Octubre 1996, pág. 3, quisiéramos aclarar que la posición referida sobre el Espíritu Santo, fue adoptada por la Asamblea General de la EPC, a quien estamos unidos en el Señor. La declaración ha sido cuidadosamente elaborada, creemos que en nada es detrimental de la obra de Dios, sea en nuestro país u otros lugares. A su vez refleja la enseñanza bíblica y los documentos de la Iglesia sobre el tema. No existe de parte de la EPC ni de la nuestra, intención alguna de tratar despectivamente la obra del Espíritu.

Apreciamos sus comentarios sobre el crecimiento de la obra del Señor en la Argentina y creemos buena su sugerencia de debatir publicamente este tema. No aceptamos que existe una dicotomía entre la doctrina y la obra del Espíritu. Por el contrario, ninguna vale sin la otra (Hch. 5.32).

Esperamos que esta aclaración sirva para satisfacer sus inquietudes, así como las de los lectores.

Le saluda en el amor de Cristo.

A.E.D.

CARTAS de los lectores

La higuera sin frutos.

(Evangelio de Marcos. Cap. 11:12-14)
(Versión "Dios Habla Hoy" pag. 70 NT)

Siguiendo con el orden de mi lectura anual de la Biblia, llegué al pasaje de la higuera sin fruto. Este pasaje es muy utilizado para predicar sobre el derecho-deber del cristiano de dar frutos conforme los dones otorgados por el Señor a cada uno de nosotros.

Teniendo en cuenta esta prédica reiterativa, y considerando los conocimientos que vamos adquiriendo a lo largo de los años de estudio y análisis de la Palabra de Dios, CASI sigo de largo.

Nuestra mente es condicionada, y, aunque solemos rebelarnos ante las estructuras mentales, e intentamos con todas nuestras fuerzas evitar caer en estereotipos al leer la Biblia, somos humanos, y, muchas veces nos encontramos como los fariseos, encasillados en meras INTERPRETACIONES.

Volviendo al texto del Nuevo Testamento, el v. 13 dice: *«De lejos vio una higuera que tenía hojas y se acercó a ver si también tendría fruto, pero no encontró más que las hojas, **porque no era tiempo de higos.**»* V. 14: *«Entonces le dijo a la higuera: Nunca más vuelva nadie a comer de tu fruto. Sus discípulos lo oyeron.»*

No sé si sería la oración que tengo por costumbre elevar al comenzar lectura de la Biblia... o que ese día tenía los "oídos más atentos» pero me detuve en unas palabras que nunca me habían llamado la atención: *«...pero no encontró más que hojas porque no era el tiempo de higos...»*

¿Cómo podía entonces, si no era el tiempo de higos, maldecir Jesús a la higuera? Ella no tenía culpa que todavía no fuera la época del fruto.

Intrigada, comencé a recorrer los Comentarios Bíblicos y Diccionarios Bíblicos, que, gracias a Dios, en mi hogar abundan, y... existe una respuesta coherente con la misericordia y el amor de Jesús, y también con la fidelidad a su carácter.

El Señor Jesucristo, Salvador y Señor nuestro, no maldijo a la pobre higuera porque no tenía frutos, sino **porque aparentaba tenerlos**.

La higuera se mostraba llena de hojas y tenía el aspecto de estar llena de frutos.

El caminante, hambriento y sediento, se acerca ilusionado con esperanza de calmar su sed y su apetito, de calmar sus necesidades de alimento y satisfacción.

Pero esta higuera sólo **aparentaba**, y esa apariencia provocaba la desilusión del caminante, que se había desviado para disfrutar de los frutos que **aparentemente** se le ofrecían.

Sabemos que la higuera se secó luego de la maldición de Jesús.

¡Cuántas veces conversamos con hermanos heridos, desilusionados, que desviaron su camino en la búsqueda de un hogar, en la búsqueda de su Jerusalén, para llegar a una higuera (o iglesia) que **aparentaba** tener muchos frutos, y cuando llegaron hasta esa higuera-iglesia-congregación tan

(Continúa en pág. 6)

La Corrupción

Hechos 24. 1-27

por Pastor Aldo Fontao



Como se dan cuenta al leer este pasaje, la corrupción es algo que ha existido en la humanidad desde siempre, ya que queriendo Félix congraciarse con los judíos, dejó preso a Pablo. (No hay cohecho, no sale libre).

No es algo nuevo. En nuestro país posiblemente ha habido siempre la misma corrupción, quizás ahora se conoce más, pero la corrupción ha sido el pan nuestro de cada día, en este país y en muchos otros. Por supuesto cuanto más impunidad hay, mayor posibilidad de corrupción hay.

Esta es la corrupción de la cual.Félix es simplemente un representante como tantos que hoy hacen ir y venir a la gente, estiran los juicios, dan vueltas y vueltas porque en el fondo lo que están esperando es sacar un provecho personal.

En este pasaje hay dos cosas que quiero señalar. La primera está en el versículo 16 donde Pablo dice: «Por esto procuro (no es que lo logré, pero procuro) tener siempre una conciencia sin ofensa ante Dios (en primer lugar) y ante los hombres». Cuando uno resume en esto la ética cristiana, decimos qué simple, qué sencillo, pero qué difícil es encontrar hombres que cumplan con esto. La conciencia sin ofensa implica que es adentro mío donde tienen que estar los cambios.

Quiero remarcar el otro tema del que no se habla en nuestro país con la fuerza que se debiera: la corrupción. Esta no es casual, si yo puedo comprar a Dios con buenas obras, si soy un buen 'boy scout', y Dios me regala la salvación... ¿¡cómo no voy a comprar al policía, al político, al amigo, al enemigo y a quien sea!? Es cuestión de precio, es una ética basada en que la salvación se logra por obras.

Pero la Biblia dice que nosotros, los que buscamos a Dios en espíritu y en verdad, somos encontrados por Dios y él pone en nosotros un corazón nuevo y sano gratuitamente, a partir del cual tengo que procurar vivir sin ofensa delante de Dios y de los hombres, no para ganarme la salvación sino porque la tengo.

Esto no es sólo en Argentina, lo sabemos muy bien. Recorriendo las calles de Cali, que es un hermoso lugar, vi hermosos edificios de 30, 40 pisos nuevos, a estrenar... vacíos, uno al lado del otro. Todo eso, dicen que es propiedad del narcotráfico, construídos con el dinero de la droga. Ese dinero movilizaba al gremio de la construcción y éste a Cali, Medellín y otros lugares incluyendo Bogotá. El país andaba basado en el narcodólar. ¿Cómo se conseguían los fondos? No importa, esto permitía a la gente vivir... ¿Por cuánto tiempo podemos vivir en la inmundicia y en la corrupción? ¿Cuánto puede aguantar un país viviendo en tal corrupción, aunque ésta aparentemente lo «salve»?

¡¿Cómo vamos a prohibir la propaganda del cigarrillo?! Si los impuestos que producen se cobran inmediatamente, si suman cifras monstruosas que movilizan la economía del país. En EE.U.U. se jugaron, porque observaron que son superiores los costos de salud que produce el uso continuado del cigarrillo que lo que puede redituar como impuesto todos los meses. Hoy es dificilísimo encontrar un lugar donde fumar dentro en los EE.U.U.

Para eso hace falta coraje, el que nos está faltando como argentinos, como país y como cristianos para, en cualquier momento, decir lo que está mal. Preferimos pasar desapercibidos porque es la época de la relatividad. ¿Cómo alguien se va a parar y decir lo que está bien o lo que está mal? «...y bueno... todo es relativo, depende... y, una coima hasta el 10% está bien.»

El tema no es el monto, sino la actitud del corazón, que a la larga destruye a la persona, a la familia y a la nación. Es la misma actitud que tenemos con Dios: «Señor te doy el 10% y vivo con el 90%». La «mordidita». A Dios le hacemos la mordidita, porque cuando vivimos todos los días así, en el trabajo, en la calle, en los pagos que tenemos que hacer, damos un cheque a 30 días, cuando podríamos darlo a 10 días, y mejor aún damos dos cheques uno a 30 y otro a 60, y como todos están en necesidad aguantan cualquier cosa. No pensamos si podemos ayudar al otro.

Es una sociedad sin solidaridad en ese sentido. ¿Pero saben por qué la solidaridad se pierde en la vida diaria?, porque no hay ejemplos. Y no hay ejemplos porque arriba llegan muchos que quieren beneficiarse del puesto, y nosotros los dejamos porque en Argentina es sálvese quien pueda. Con Dios hacemos lo mismo: "yo estoy salvo, vengo a la iglesia". ¿Y los demás...? «Y... problema de ellos. Señor, ¡ayúdalos!». El Señor nos pregunta: «¿Para qué te puse allí en la tierra?» Y nos excusamos con todo lo que tenemos que hacer. ¡Eso es corrupción!

Félix es el ejemplo de lo que somos cada uno de nosotros cada día. Pero dices: «Yo no pido coima de di-

nero.» No. . . pero a veces pedimos, si somos patrones pedimos de nuestros empleados esfuerzos extra para nuestro beneficio; si somos empleados pedimos más sueldo y tratamos de robar 10' o 15'. Si somos municipales, es cuestión de tomar la hora del desayuno, del almuerzo y de la merienda a las 15 hs. porque a las 16 hs. termina el turno y robamos dos o tres horas de trabajo al país a través de eso. ¡Estoy robando, esto es corrupción!

No miremos a Félix, no miremos a los estratos superiores del país. Miremos a nuestras propias conductas que son las que están dando un ejemplo a nuestros hijos. Y entiendo a los chicos por lo honestos y transparentes que son y que dicen: «Estoy cansado de vivir así prefiero drogarme, irme del mundo antes que estar viviendo en una sociedad corrupta donde todo el mundo piensa en lo suyo, que no le preocupa en lo más mínimo el otro, donde cada uno está tratando de salvarse a sí mismo.»

¿Por qué es esto? Porque no estamos viviendo la Palabra de Dios. Porque somos cristianos de nombre pero no de acción, somos cristianos por afuera pero no por adentro. Las dimensiones de la corrupción son la vertical con Dios, y cuando tengo corrupta mi relación con Dios, en la horizontal, con el prójimo, no voy a poder dejar de ser corrupto. Y la última dimensión, que es la más tremenda, es la corrupción conmigo mismo. Hablándome y convenciéndome que: «no está tan mal, hacelo, si vos podés y te lo merecés, aquél es un sinvergüenza…» Esto es corrupción y ayuda a corromper; y allí es donde la Biblia nos dice que tenemos que poner el No, porque si sos capaz de corromperte a vos mismo, ¿cómo no vas a ser corrupto con los demás?

Y pretendés hacerlo por tu familia, para que tus hijos estén a salvo. Y ellos no saben hacia donde ir, y poco a poco van creciendo y tienen que ceder porque la fuerza de la sociedad corrupta los está arrastrando. Y ¿por qué? Porque nosotros no nos jugamos en cada lugar de trabajo, en cada lugar de estudio, en cada estrado político, en cada nivel de estrato social y comercial. No nos jugamos, preferimos pasar desapercibidos, que nadie nos mire, que nadie nos agreda. Porque al fin y al cabo tenemos que salvarnos.

Las pequeñas causas de la corrupción, son la simple pereza. «Después. . ., un poco más tarde»; o el orgullo, o las ambiciones personales, o la rabia, o la ansiedad, o las indiscreciones. Nos cuentan algo en confianza y…; los dineros confiados, los abusos y sobre todo la falsa sensación de «a mí no me va a pasar». Dice la Biblia: "el que esté fuerte mire que no caiga", porque te pasará.

Las grandes causas de las caídas son las cuatro 'P': plata, polleras, poder y prestigio.

La plata porque tienta. Las polleras porque son una de las causas principales de caer, de las que hay que cuidarse como aconseja el libro de Proverbios. El poder porque corrompe y es difícil cortar con él, porque es muy lindo. Y el prestigio, la más peligrosa porque cuando llevo la nariz más alta que la frente estoy en peligro de caer.

¡La corrupción es lepra! La lepra es una enfermedad que quita sensibilidad; por eso cuando el enfermo toma una cosa caliente, se quema, porque no lo siente y se van cayendo pedazos del cuerpo. La corrupción es lepra y se nos van cayendo pedazos de nosotros cuando nos dejamos corromper por los pequeños actos de corrupción en nuestra vida diaria.

Todo aquello que no puedo hacer publicamente, adelante de la gente, merece que lo piense de nuevo antes de dar el paso tras el cual me habré salpicado con el barro.

Un hombre muy pobre tenía una casa y otro muy rico se la usurpó y fueron a juicio. El pobre no tenía nada, y el rico fraguó todo, hasta consiguió testigos falsos. Al presentarse ante el juez, por las dudas, le puso en la mano una bolsita con quinientos ducados. (Hizo lo contrario de Pablo.) El juez puso la bolsita debajo del escritorio y escuchó el alegato del rico. El pobre se levantó y dijo: «Yo no tengo pruebas, pero todo eso es falso.» Aquél juez, (Dios quiera que hubiera muchos más como él en nuestro país, aunque a decir verdad la enorme mayoría son absolutamente honestos salvo unos pocos de los que se dan a conocer por los medios), sacó la bolsa y le dijo al pobre: «Señor, acá tiene 500 pruebas de que usted es el dueño.»

Lo contrario de la corrupción es ser una persona íntegra. En hebreo la palabra íntegro es *tom,* de ella deriva *tomer* que significa palmera. Es interesante la relación porque una palmera es visible, con una copa rala, derecha, fuerte para aguantar los vientos, elástica, pero en ella se ve todo. Ser íntegro es ser trasparente sin doble vida y sin doble corazón.

Y lo que más me preocupa es la corrupción espiritual en la que vivimos, porque vemos que las cosas de Dios se están corrompiendo y no hablamos, vemos que se están manoseando y no defendemos lo que es de Dios; el nombre de Dios se está tirando como perlas a los chanchos y nos quedamos muy quietos en nuestro lugar sin marcar hasta dónde llega el límite al que se puede llegar.

Pero decís: «¿Qué puedo hacer yo? Si yo no tengo ninguna influencia política…» La respuesta es: No seas corrupto en tu vida personal, en tu casa, en tu hogar, contigo mismo, a solas, delante de Dios. No corrompas el cuerpo, ni tu alma, ni tu espíritu, no corrompas tu casa, ni la sociedad en la que vives, no corrompas tu vida, tampoco la de tu vecino, ni la de tu hermano. No te corrompas porque Dios nos ha llamado a santidad y no a corrupción.

Date cuenta que vivimos con la presión de Félix todo el tiempo… y esto no va a acabar nunca hasta que te mueras, porque el mundo es corrupto y va a ejercer presión, la cuestión es cuánto te vas a defender de eso, cuánto vas a estar parado, o cuánto vas a seguir echándole la culpa a tu marido/esposa, o a tus hijos, a tu vecino, a tus padres, al gobierno, al intendente, al presidente, a los diputados, a los senadores, a los jueces

y nunca vas a echarte la culpa a vos mismo reconociendo lo que es tu error, lo que es tu pecado por el cual tenés que pagar. Buscás que el otro cambie, entonces la familia es una corrupción, los chicos no pueden ver un hogar honesto, decente, donde cada uno de sus padres esté obrando como cristiano, que no tienen nada de qué avergonzarse delante de Dios y de los hombres.

Nosotros somos los corruptos, todos lo somos. Si querés un matrimonio feliz, échate la culpa a vos mismo de los errores y cambiá, y vas a ver cómo cambia el matrimonio. Es nuestra alma profundamente corrompida por el pecado. Somos Félix, y hasta que no lo reconozcamos y continuemos creyendo que somos Pablo porque asistimos a la iglesia los domingos, la corrupción seguirá en tu vida, en tu hogar, en tu familia y en tu sociedad. La corrupción es algo que está adentro corrompiéndonos y destruyéndonos. La responsabilidad de la corrupción es nuestra en cada acto de la vida privada.

Oremos, confiando. Su Palabra nos dice en 1ª Pedro: *«habéis nacido de nuevo, no de una simiente corruptible, sino de una que es incorrumpitble mediante la Palabra de Dios que vive y permanece.»*

Gálatas dice: *«porque el que siembra para su propia carne, de la carne segará corrupción, pero el que siembra para el espíritu del espíritu segará vida eterna.»*

Tito agrega: *«todas las cosas son puras para los puros, pero para los corruptos e incrédulos nada es puro sino que su mente, como su conciencia están corrompidas.»*

2ª Pedro dice: *«Les prometen libertad mientras que ellos mismos son esclavos de la corrupción, pues uno es esclavo de aquello que le ha vencido.»*

Somos esclavos de lo que nos ha vencido: si la corrupción te ha vencido sos esclavo de ella, pero tenemos libertad porque hemos nacido de nuevo de simiente no corruptible.

Demos gracias a Dios por esto.

(Continuación de pág. 3)

hermosa, de apariencia tan bella, exteriormente tan brillante y perfecta,... encontraron que era sólo esto: APARIENCIA.

Esto me llevó a reflexionar en dos cosas:

—Aunque creamos que los Evangelios ya los conocemos y los hemos leído hasta el cansancio, el Espíritu Santo nos va a revelar siempre cosas nuevas en la lectura de la Palabra de Dios.

—Oremos con temor y temblor para no ser nunca una higuera iglesia-congregación «aparente». Es preferible ser menos «prolijitos», menos «estereotipados», menos «perfectitos» vigilando la «calidad» para dar una mejor imagen (pocos pero buenos —buenos para quién??—) y lanzarnos al desafío de reclamar los dones del Espíritu Santo para TODOS en la congregación y disfrutar del Fruto del Espíritu Santo con todo lo que esto implica, para nuestra congregación y para TODOS LOS QUE NOS RODEAN.

Yo, que desciendo de reformados, efectúo el siguiente comunicado: Señores, la fe no se hereda como el color de los ojos, hay que vivirla, mostrar a nuestros hijos que vivir la fe es un desafío diario y que hay que ser muy valiente para llamarse CRISTIANO.

Que este año 1997 nos encuentre con mucho fruto, descanso y deleite del caminante que se desvíe hacia nuestra puerta haciendo honor a la Misericordia de Dios, que nos llama Su pueblo.

Los saluda en la Paz del Señor.

Priscilla Sandalí de Maldonado
- Temperley

BREVE HOMENAJE AL REVERENDO JAMES SMITH EN EL 90º ANIVERSARIO DE SU MUERTE.



En un muy conocido barrio de la ciudad de Buenos Aires hay una Iglesia pequeña que se asemeja a una de las tantas iglesias que hay en los pueblos en Gran Bretaña. Esta Iglesia pertenece a una muy pequeña congregación, y tiene un nombre - el nombre de quien fuera un muy amado ministro de la Iglesia Presbiteriana Escocesa en la ciudad de Buenos Aires. El distrito es Belgrano. El edificio se encuentra en la esquina de las calles Conesa y Mendoza. La Iglesia es la Iglesia Dr. Smith Memorial. Y al entrar al templo por la entrada principal, hacia la derecha, hay un busto del Rev. Dr. James Smith, quien, desde su lugar estratégico, parece estar cuidando a esta pequeña congregación en Belgrano.

¿Quién fue el Rev. Dr. James Smith?

Sin lugar a dudas uno de los figuras más destacadas y amadas en la historia de nuestra Iglesia y comunidad. El Rev. James Smith, más tarde Dr. Smith, o Padre Smith como lo llamaba afectuosamente su congregación, nació en Crieff, Escocia, el 2 de noviembre de 1817. Estudió en la Universidad de Glasgow, y se licenció en el Presbiterio de Glasgow en 1849. Vino a nuestro país como director y maestro de la Escuela Escocesa San Andrés, que en esos días compartía el edificio con la Vieja Iglesia de la calle Piedras 55. Al finalizar ese año, cuando el Rev. Dr. William Brown, quien fue la primera persona que ejerció el ministerio en dicha Iglesia, se fue a Escocia de vacaciones, el Padre Smith se hizo cargo de la actividad religiosa en dicha Iglesia. El Dr. Brown no regresó al país, por lo tanto el Dr. Smith, luego de un viaje a Escocia para ser ordenado, pasó a ser el segundo ministro en la Iglesia Presbiteriana San Andrés en la Argentina. Para resumir la personalidad del Padre Smith, citaremos a James Dodds quien dice: «Su disposición afable y su tacto en el trato con su gente, y sus visitas pastorales sistemáticas, hicieron que él ganara muy pronto una merecida popularidad, y esto a su vez hizo que su nombre fuese muy conocido, sobrepasando los límites de nuestra comunidad…»

A pesar del gran trabajo que le demandaba el cuidado intenso de su propia congregación, el Padre Smith sintió que debía seguir a su disperso rebaño a donde éste fuera, y entonces, a caballo siguió a su gente al campo. Este fue el origen de su «Plan de Extensión de la Iglesia». James Dodds nos cuenta que «el Rev. Smith había notado durante sus largas cabalgatas a través de los distritos pastorales del sur, el raro acontecimiento de una chimenea dentro de su campo de visión, y su teoría se había convertido en una verdadera convicción de que dondequiera que viese esta novedad arquitectónica, en la ‘pampa salvaje’, esto indicaba un hogar inglés o escocés.» Y fue así que el Dr. Smith fundó la congregación de San Juan en Florencio Varela, la congregación de San Andrés en Chascomús y la pequeña congregación de Jeppener. Yo sugiero que en algún lugar en esta Iglesia en donde hoy estamos alabando al Señor, y que lleva su nombre, se coloque una placa en donde se mencione el hecho de que él fuera el fundador de estas tres Iglesias.

J. Monteith Drysdale nos cuenta que mientras el Dr. Smith desempeñaba su cargo tuvo que enfrentar dificultades que afortunadamente no se han repetido. Estas fueron la plaga de Cólera de 1867 y 1868, y la de fiebre amarilla en 1871. En esos días el buen Padre Smith iba de hogar en hogar, como mensajero de fe y de coraje. En 1883, Padre Smith recibió el título de Doctor en Divinidad de la Universidad de Glasgow, en donde él había estudiado. Y en el homenaje después de su muerte que le rindiera H. G., dice: «Le dieron el título de Doctor en Divinidad por su trabajo ministerial entre nosotros, pero ya era Doctor en Humanidad mucho antes».

En 1883, el Dr. Smith renunció a su cargo y le sucedió el Rev. James Fleming, más tarde Dr. Fleming. Pero el Dr. Smith no dejó completamente su trabajo. Se quedó en este país con su amada Iglesia y congregación, cuidando a su rebaño en los suburbios y en el campo. Prácticamente todos los domingos estaba comprometido para predicar en algún lugar. Y así siguió, hasta casi el final. En 1901 regresó a Gran Bretaña y nunca volvió a nuestro país. Falleció allí el 9 de octubre de 1906.

Inmediatamente después de su muerte, se sintió que el mejor homenaje para un distinguido padre de la iglesia, sería la construcción de un salón para las actividades de la Escuela Dominical, ya que él se había

interesado en este trabajo, con tanto entusiasmo. Y después de haber recibido el dinero necesario de suscripciones, se construyó un edificio atractivo en el terreno de las Calles Conesa y Mendoza que se habían comprado muy poco tiempo antes.

Este edificio se inauguró el 22 de noviembre de 1908, para la Escuela Dominical del barrio y «para todos los cultos que fuesen necesarios». El 3 de enero de 1908, es decir el año siguiente, se descubrió el busto del Padre Smith y una placa recordatoria. Finalmente, en 1926, este salón o hall (en donde estamos reunidos esta mañana), fue consagrado como la Iglesia Dr. Smith Memorial.

Terminaré este pequeño homenaje a este maravilloso hombre de Dios, citando unas palabras pronunciadas por él mismo en ocasión de un homenaje público que se le rindiera el 27 de abril de 1898. Dr. Smith dijo: «La causa de Cristo es la verdadera salvación del mundo, y si se puede poner el amor de Cristo en el corazón de cada hombre y de cada mujer, el mundo en lugar de ser un manicomio, sería transformado en el Paraíso».

Oremos.

Padre Omnipotente y Celestial, en este momento te alabamos y te adoramos y te elevamos nuestra gratitud por haber enviado a este rincón de tu viña a un hombre como el Padre Smith, quien tenía el amor de Cristo en su corazón, y quien, sin lugar a dudas, a los que estaban a su alrededor, transformaba en paraíso, un mundo que de otra manera era un manicomio. Y también te agradecemos que esta hermosa Iglesia en el barrio de Belgrano lleva el nombre de este hombre - un Doctor en Humanidad. Ninguno de nosotros lo conocimos personalmente, pero te pedimos que su nombre sea recordado por generaciones y generaciones futuras, y que todo lo que él hizo, se guarde en el corazón de los hombres y mujeres, para que su vida y obra sirvan de ejemplo a todos nosotros. Te presentamos esta plegaria de agradecimiento en el nombre de Jesucristo, nuestro Señor y Salvador. Amén.

William D. Grant.
Domingo 13 de octubre de 1996.

1922 - DE LA CAMPAÑA

Con este título apareció un informe del Pastor J. Felices en la revista de nuestra Iglesia en Mayo de 1922, donde relata su viaje por la Provincia de Entre Ríos visitando los fieles dispersos y la capilla de Mandosoví, mencionado en la Historia de la Iglesia por Willy Grant. ¡Viajar en esos días sí que era difícil!

«Lo que sigue es la relación de mis idas y venidas por la Provincia de Entre Ríos en mi última gira pastoral. Partiendo de Buenos Aires el 4 de abril llegué a Chajarí el día 5, a la tarde, desde donde me dirigí a Mandosobí (sic) o para hablar con más precisión a Clyde, según costumbre. Pasaba la provincia estos días por una intensa fiebre política no oyéndose hablar de otra cosa que de elecciones.

Al día siguiente empecé a recorrer en sulky los alrededores, invitando a los vecinos al culto que había de celebrar el domingo. De este modo llamé a las puertas de diversas estancias, tales como "La Violeta", "Los Galpones", "Los Paraísos", la casa de Don Rodolfo Rohrer, etc.

El domingo 9 se celebró el culto asistiendo una congregación numerosa. De Mandisobí me dirigí en diligencia a Monte Verde y aguardé la llegada del domingo, gozando la delicada hospitalidad de Don Lachlan MacNeill. Ya Doña María, su esposa, había avisado a los vecinos de manera que el domingo llegó a congregarse en la estancia la mayor parte de ellos; habiendo yo advertido que el ambiente es más británico que en otros lugares prediqué inglés.

Ahora se me ocurre una idea que entrego audazmente a circulación; a saber: que el número de familias protestantes que viven en el distrito justificaría la edificación de una capillita tal como hay en Mandisobí; los interesados pueden discutirla.

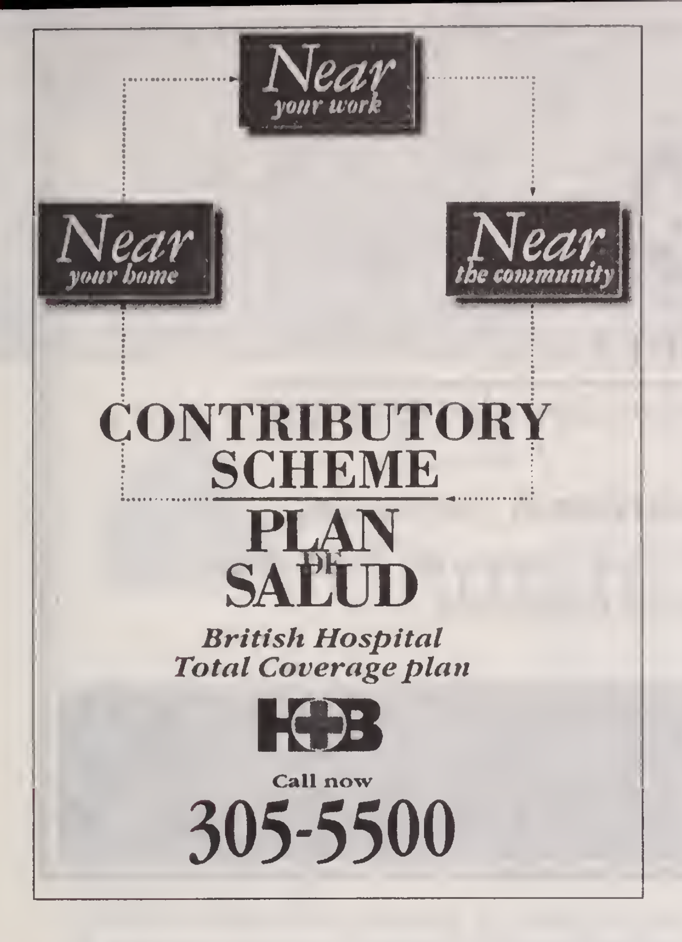
Mi visita a Monte Verde coincidió con la del Capitán Irish, del Ejército de Salvación, y aprovechando de estas circunstancias, y por iniciativa de Doña María, se celebró un culto por la noche al cual fueron invitados los peones y la servidumbre de la casa. Predicó el Capitán y yo añadí algunas palabras a su discurso.

Al día siguiente me fui en compañía de Don Diego MacNeill que, con su señora, retornaba a su estancia, y de Don Baldomero McKellar que con su primo Mr. Gouldie, regresaban a la suya. Los automóviles, porque llevábamos dos, nos daban por entender por su marcha dificultosa que el viaje iba a dar algunas preocupaciones más adelante.

Tomamos el té en lo de Don Ignacio Sinclair y pernoctamos en lo de Don Diego MacNeill. Nuestro plan era salir al día siguiente para "Argyle" de Don Baldomero, pero no hubo más remedio que postergar el viaje por un día más en vista de que no cesaba de llover; esto venía a confirmar una tradición que corre por aquí de que el Pastor de la Iglesia Escocesa trae lluvia; esta caía a la sazón muy oportunamente después de una seca prolongada.

A duras penas llegamos a lo de McKellar porque el estado de los caminos era como para asustar a

(Continúa en pag. 18)





✂ ......(cortar)

CUPON DE SUSCRIPCION A LA REVISTA

IGLESIA PRESBITERIANA SAN ANDRÉS

Nombre: ....

Dirección: ....Tel.: ....

Ciudad: ....C.Postal ....

Iglesia: .... Prov.: ....

Suscripción Fecha:.........../ .... / ....

Bimestral: $ ....

Anual (6 Nros.):$ ....

Valor por Ejemplar: $ 1,- c/u Costo real: $ 6,- c/u (más franqueo).

NOTA: Colocar este cupón en un sobre con la ofrenda o enviar el valor a:

«Iglesia Presbiteriana San Andrés s/c Revista»

Perú 352 - (1067) Capital Federal

St. Andrew's Presbyterian Church
Supplement in English
January / February 1997
Perú 352 - (1067) Buenos Aires Editor: A. Dodds



City Church

During the months of January and February we shall be holding our Services as usual every Sunday at 10 a.m. in English and 11.30 in Spanish. The Sacrament of Holy Communion will be celebrated on January 5th.

Our Prayer and Bible Study meetings will be interrupted during the summer months to be resumed in March 1997.

The St. Andrew's Day Service, organized by the St. Andrew's Society of the River Plate was held on 24th November and was conducted by Willie Grant. The lessons were read by Counsellor of the British Embassy Mr. Karl P. A. Barclay and by Eddie MacRae, President of the Society. The St. Catherine's former Girls Choir made a valuable contribution to the service. Also the pipers of the St. Andrew's Society were present and they played Amazing Grace during the offering with Marina Valloud in the organ. The former Pipe Mayor, Mr. Alfredo Micucci played Flowers O'the Forest.

During the month of December we had the privilege of the visit of Rev. John McPherson and his wife Catherine, from Cole Abbey, London. He preached on Sunday 1st and Sunday the 8th. The latter was special service closing the Centenary celebration of our building. We are grateful to Rev. McPherson for his messages of hope and encouragement which come from the the Word of God. A choir directed by Ian Gall contributed to the service with Marina Valloud at the organ.

After the English service we had a joint Communion Service with the Spanish Congregation.

Finally the youth choir made their first presentation on Sunday 1st December. It was a blessing to listen their praises to God for his glory and honor.

They also organized a bring and share lunch on Sunday 8th with the help of members and young people. Our brother and sisters from BABS were present together with Rev. John McPherson and his wife Catherine. We had also the visit of Claude Shepherd from the Spanish Congregation in London.

During the lunch, we had the opportunity of wishing farewell to Jennifer who returned to the States after a four month stay in Argentina. She was a great help and encouragement to the young people, especially in the Bible study class and choir practice. May she continue to be a blessing to others in the University of Georgetown. Thank you Jennifer!

On behalf of the Minister, the local Kirk Session and the local Committee of Management, we wish you all a blessed Year 1997 enjoying the love and grace of our Lord.

Take time to be holy,
Speak oft with thy Lord,
Abide in Him always,
And feed on His Word,
Make friends of God's children,
Help those who are weak,
Forgetting in nothing
His blessing to seek.

William D. Longstaff.

BELGRANO

Ladies Work Party

Activities during 1996 were numerous and strenuous for all concerned and we thank everybody who participated. We finished our work on December 6th. with a bridge-canasta. We face a New Year with even more strain, may God give us the strength to face what lies ahead and also the health. We also pray to God that those ladies who have been ill this year may be better to be able to join us again.

We will join again in our first meeting on March 17th. we look forward to seeing you all again. We would like to thank Fanny Rivas for all her help during 1996, she is always there to help us. Many thanks Fanny.

Due to the low attendance at worship of the English Speaking Congregation during January and February it has been decided not to have English Services till March. We thank Mr. William Grant for coming during the year to preach our English Services, also to Mrs. Haydee Salvador who has come to all our services to play the organ for our beautiful hymns. Many thanks.

A SHORT HOMAGE TO THE REVEREND JAMES SMITH ON THE NINETIETH ANNIVERSARY OF HIS DEATH.

In a very well known district of the city of Buenos Aires there is a very small church building resembling one of the many small village churches in Great Britain. This church belongs to a very small congregation, and it bares a name - the name of a once very beloved minister of St. Andrew's Scots Presbyterian Church in the City of Buenos Aires. The district is known as Belgrano. The building is at the corner of calles Conesa and Mendoza. The Church is known as the Dr. Smith Memorial Church. And just as one goes into the Church by its main entrance, to the right, there is a bust of the Rev. Dr. James Smith, who, from his vantage point, seems to be looking after this small Belgrano congregation...



Rev. James Smith, D.D.

Who was the Rev. Dr. James Smith?

Surely he was one of the most outstanding and beloved figures in the history of our Church and our community in Argentina. The Rev. James Smith, later Dr. Smith, and affectionately known as Padre Smith by the members of his congregation was born at Crieff, Scotland, on November 2nd., 1817. He studied at the University of Glasgow, and he received license from the Presbytery of Glasgow in 1849. He came to our country as headmaster and teacher of the Scots School which in those days shared the premises with the Old Church in calle Piedras 55. At the end of that same year, when the Rev. Dr. William Brown, first Minister of the Church went to Scotland for a holiday, Padre Smith was also left in charge of the pulpit ministrations of the Church. But Dr. Brown never returned to our country and so Dr. Smith, after going back to Scotland to be ordained, became the second minister of St. Andrew's Presbyterian Church in Argentina. In summing up Padre Smith's personality we shall quote James Dodds who says: "His genial disposition and tact in dealing with his people, and his systematic visitations, soon gained for him an amount of well deserved popularity which made his name a household word far beyond the limits of our community."

Not content with the earnest care of his own congregation in the city of Buenos Aires, Padre Smith felt that he had to look after the scattered flock, and so he followed his people out into the pampas, on horseback. And this was the origin of his "Church Extension Scheme". James Dodds tells us that, "Mr. Smith had noticed during his long rides across the southern pastoral districts the rare occurrence of a chimney within the field of vision, on any side, and his theory had now become a settled conviction that wherever this architectural novelty was visible on the pampas wild, it indicated an English or Scottish habitation." And so it was, that Dr. Smith founded the congregation of St. John's in Florencio Varela, the congregation of St. Andrew's in Chascomús and the small congregation at Jeppener. I suggest that somewhere in this very Church in which we are worshipping God, and which bears his name a plaque should be placed where the fact that he was the founder of these Churches should be registered.

Writing in 1929, J. Monteith Drysdale says "that during Mr. Smith's solitary tenure of office, he was called on to face difficulties such as have happily not been repeated." These were the cholera plague of 1867 and 1868 and the yellow fever plague of 1871. In those days the good Padre Smith went from house to house, being a messenger of faith and courage. And not only did he look after the members of his own congregation, but he also ministered those belonging to other Churches who needed some sort of support. In 1883, Padre Smith received the Degree of Doctor of Divinity from Glasgow University, at which he had studied. And H. G., in the tribute paid to him after his death, says this: "They made him a Doctor of Divinity for his minis-trations among us; but he was a Doctor of Humanity a long time before."

In 1883, Dr. Smith resigned his position and he was succeeded by the Rev. James Fleming, later Dr. Fleming. But Dr. Smith did not give up his work completely. He remained in this country with his beloved Church and Congregation, looking after the flock in the suburbs and in the "camps". Practically every Sunday he was engaged to preach at one place or another. This he did, up to nearly the very end. In 1901 he returned to Great Britain and he never came back. He died there on October 9th., 1906.

It was immediately felt that the most fitting memorial to a distinguished father of our church would be found in the erection of a Hall in which the work of the Sunday School, which he had been so keenly interested in, could be carried on. And so after the necessary subscriptions had been offered, an attractive building was erected at the site in calles Conesa and Mendoza which had been bought a short time before.

(Continued on page 12)

A History of St. Andrew's Presbyterian Church in Argentina

by William Denis Grant

CHAPTER 42: THE INTERDENOMINATIONAL CHURCH AND CHAPEL AT MANDISOVÍ, PROVINCE OF ENTRE RÍOS.

First reference to Mandisoví in the Church Magazine.

We find the first reference to the interdenominational Church and Chapel at Mandisoví in the north east of the Province of Entre Ríos in the March 1897 issue of Church Magazine. There we read that "The Church in Mandisoví was opened for public worship on January 24th., 1897" by the Rev. Lachlan McNeill, Minister of the Church at Florencio Varela. But we must bear in mind that although many of the original members of the congregation of this Church were Scots, and although many of the ministers of our Church occasionally preached in the Chapel there, this Church was never one of the Scotch Churches in Argentina. From the moment it was founded the Church, has always been an interdenominational or union Church, in which different Reformed groups have shared in the work of the Lord.

The Rev. Lachlan McNeill: the first minister to visit the area.

In order to trace the origins of the Church at Mandisoví we refer to two sources. The first one is a small booklet called "History of the Evangelical Chapel of Mandisoví" written in Spanish by Rodolfo Rohrer and published in April, 1937.(1) And the second source is an article, entitled "Mandisoví Chapel - a Short History"- mainly based on the above mentioned booklet - and written in English by the Rev. Girvan C. McKay.(2) This article is divided into two parts and it can be found in the Church Magazine issues of May-June and July-August, 1973.

Rodolfo Rohrer traces the origin of the Evangelical movement in this area to around 1862. Many Scottish families had come to Argentina and settled in the lands in the area of Arroyo Grande, to the south of Concordia, and later on most of these families moved to the north of Concordia in the districts of Mandisoví and Gualeguaycito in the Administrative District of Concordia (today Federación). The first minister who came out to look after the spiritual needs of these people was the Rev. Lachlan McNeill, who later became the second minister in charge of St. John's Church in Florencio Varela (in those days Quilmes). This information coincides with the information we have in our own records of the first years of Mr. McNeill in our country. Although these records are very defective, for we do not know under what circumstances he came out to this part of the world, we know that he began his ministry in 1866 in what was known in those days as the Banda Oriental, and what today is Uruguay. There he "laboured among his countrymen for eleven years under many unexpected and inevitable privations", and he also visited the neighbourhood of Concordia in the north east of the Province of Entre Ríos. He was in charge of this ministry until 1877.

Letter from the Rev. Lachlan McNeill to James Dodds telling him of his days in the "Banda Oriental" (1866-1877).

The Rev. Lachlan McNeill wrote a most fascinating letter to James Dodds telling him of some of the details and hardships during his years in the Banda Oriental (Uruguay). James Dodds published the complete letter in his book "The Records of the Scottish Settlers in the River

(1) The booklet is originally written in Spanish and the title of it is "Historia de la Capilla Evangélica de Mandisoví."

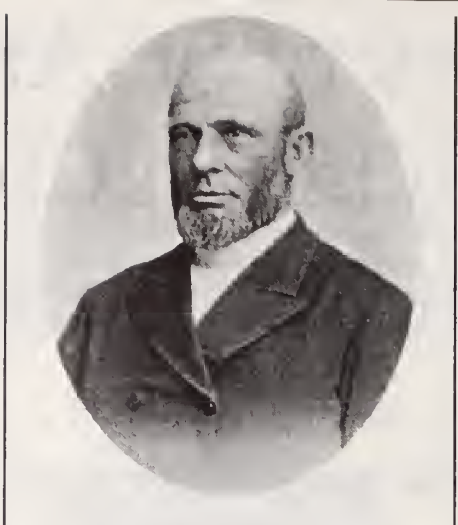
(2) The Rev. Girvan McKay was Minister in Charge, first of the Dr. Smith Memorial Church in Belgrano and later on of the Temperley Church, both belonging to St. Andrew's Presbyterian Church in Argentina from 1969 to 1973.

Plate and Their Churches", and we quoted part of it in chapter 14 of our History.

This letter appears in the chapter dealing with Mr. McNeill's appointment as Minister of St. John's in Florencio Varela in 1883. This chapter was first published in the Church Magazine in May 1895. So we assume that James Dodds must have asked Mr McNeill for his impressions on his work in the Banda Oriental somewhere around that date. We feel that it is the right time to quote all of it, as it is an excellent illustration of the life of a Minister in those very difficult days.(3)

"Dear Mr. Dodds,

"In acceding to your request about my residence in the Banda Oriental, I have, comparatively speaking, few details. It was rather monotonous, with few stirring adventures to relate. Passengers who have been drifting for days in mid-ocean in a disabled steamer, and at length reach land in safety, do not care to bring to mind the terrors of the deep which they had encountered, and feel a disinclination to speak on the subject. So it was in my case. I rarely recall those years, and try to forget them, when hopes were disappointed and expectations frustrated. It was in 1866 that I entered on my ministerial labours. For nine months previous to my going to the Banda Oriental I was supplying the pulpit of St. John's during Mr. Gebbie's absence in Scotland.(4) It was rather a wide field when I exchanged Buenos Aires for the Banda Oriental. I need not say that its physical features are a great contrast to Buenos Aires. The former country is undulating with spurs of hills. It has in some parts broad stretches of woodland descending to and following the course of the rivers and brooks. My sphere of labour extended along its western limit by the magnificent river Uruguay, from Salto to Colonia, a distance I should think, of 300 miles. Along with the Banda Oriental I visited our countrymen in the neighbourhood of Concordia. There were four preaching stations, which I supplied with considerable regularity for a number of years. I call these stations by the name of the towns near which I held service: Concordia, Paysandú, Carmelo, and Colonia. At these stations I preached monthly, the attendance averaging from twenty to thirty. It was a difficult matter to make a beginning. The country was suffering from civil war during the Flores Revolution (in the Banda Oriental). After holding service at Concordia I came to Paysandú, to San Juan Estancia, the property of the late Mr. Thomas Drysdale; afterwards visited Mr. Mohr Bell's estancia, beautifully situated on the river Uruguay. Mr. Bell very kindly accompanied me on my journey, till I was within a short distance from Fray Bentos. I then took steamer to Nueva Palmyra, started inland on horseback, with the intention of going to Colonia, and made my way to where the late Mr. James T. Ramsay was living. He kindly offered to take me to the Bells' estancia near Carmelo. We were early astir and horses saddled. I had not got seated in the saddle when the horse suddenly moved, and I fell on my shoulder, the bone being fractured, causing me great pain. Instead of abandoning the journey that day, another horse was brought, and we mounted, having a long journey of ten leagues before us. It was safely accomplished, without any more mishaps; but that night when retiring there was great difficulty in getting off my coat, the shoulder was so swollen. After resting some days, it improved rapidly,



Rev. Lachlan McNeill

> *The Lord is my strong defender: he is the one who has saved me.*
>
> *Exodus 15 v.2*

> *Your right hand. Lord, is awesome in power: it breaks the enemy in pieces.*
>
> *Exodus 15 v.6*

---

(3) In this letter there are many Spanish words used, such as "chacra" meaning a small farm, "recado" meaning a saddle and "pulpería" a sort or roadside inn. There are other words which are English in form but they are really transfers from Spanish, such as "camp" meaning country and "temporal" meaning rough weather. It is rather difficult to understand in what sense the word "square" is used. There are other words but we are not going to mention them in this footnote.

(4) "Rev. Francis Gebbie, first Minister of St. John's in Florencio Varela, from 1857 to 1883. Mr. Gebbie must have taken home leave and gone to Scotland somewhere around 1865 or 1866. (See chapter 6 and 14).

and I had service in the neighbourhood. That is one month's journey.

"At times the irregularity of the steamer was a source of great vexation. I may mention that my brother had lately come to the country, and had established himself within eight leagues of Concordia, and it was at his house where I held service, and where I spent the Sunday when I was on duty elsewhere. I always took note of the steamers' arrivals and sailings. I have ridden these eight leagues expecting a steamer to sail on the morrow for the Uruguayan ports,

> *Faithful to your promise,*
> *you led the people*
> *you had rescued.*
>
> *Exodus 15 v.13(a)*

and found no steamer; an accident had happened to it; it had got stuck on a bank. What is to be done - stay at a hotel for a few days or return to the 'camp'? It was not once that I suffered from these disappointments, but repeatedly. In winter it was very hard to get along. At the period that I speak of there was in Entre Ríos no maize or alfalfa, and horses were so lean that a person might walk nearly as fast as the horse could travel, especially in the times of revolution. In going eight leagues I have been six hours on horseback, and on one occasion I had to dismount and drag the horse behind me for several leagues.

"Once when preaching at San Roque Estancia, the property of Mr. Archibald Bell, I was detained by a 'temporal' (rough weather) which raged with unabated fury for three days. After allowing two days to pass before returning to Palmyra, so that the



James Dodds

stream would subside, I found by its roaring when drawing near that it was in full flood. As I gazed on it, and hesitated for a moment what to do (for I had already come two leagues on my journey), I looked on the opposite bank, and saw that a man had just crossed. I thought to myself if that man has just crossed, why should not a Scotchman, and a Highlander especially ought not to flinch from danger. I dismounted, removed the bit from the horse's mouth, and then my powerful steed breasted without hesitation the strong current, myself clutching by the mane; in a few minutes we were safely landed. That was my first and last attempt in crossing a flooded stream. I acknowledge it was foolhardy, but I had no wife or child. On several occasions I have had to return when streams were overflowing their banks.

"Reading a Church record the other day, I noticed that in Natal, Africa, a minister is in the habit of crossing streams holding on by the horse's tail; perhaps at some future time my successor in the Banda Oriental will avail himself of that mode when visiting his parishioners. But to return from this digression, I need not add that I was wet to the waist, and had a journey of six leagues before me. After running that risk there was no steamer that day, and I had to wait a day or two. When I disembarked at Palmyra it was generally midnight, frequently 1 a.m.. One night when landing from the steamer, I was told that that very day the Captain of Police had been killed. That was not a soothing opiate for the few hours' repose before starting on a solitary journey through an unfrequented wood. The usual hour of the steamer's arrival at Concordia was about 4 p.m.. In winter there was very little daylight before starting on the journey to my brother's. He always sent a horse awaiting the steamer's arrival, but, owing to the steamer's irregularity, he often had to return home, and I would arrive a day or two afterwards. At that time Concordia was not the bustling town that it is today; no horse could be hired, and I had to run about the town and try to find a horse at some 'chacra', but they were so wretchedly lean that I preferred

> *By your strength you*
> *guided them to your*
> *sacred land.*
>
> *Exodus 15 v.3(b)*

walking the distance of eight leagues.

"I divested myself of boots and stockings and took to my bare feet, accomplishing the journey in about six hours. It was not merely once that I walked it, but several times. On one occasion I narrowly escaped being out all night. There was very little traffic on the road, and with the increasing darkness it was very difficult to keep to it. When within a league or two of my journey's end I had to strike out on the open plains; there were no stars,

and a drizzling rain, accompanied by mist, was creeping over the landscape; no landmark whatsoever. On I went till at last I came to some pools that I knew were within a few 'squares' of the house. Then the welcome barking of the dogs, and my toilsome journey was at an end. With an empty stomach it is not pleasant to spend a winter's night in the open 'camp'. In my frequent journeys hither and thither it might be said that I lived on horseback.

"When the cholera took an epidemic form in 1867-68 I had to journey on horseback all the way from Salto to Colonia, not once but several times. When I journeyed from Paysandú to Colonia I took two horses, half of the distance I had never travelled, being an entire stranger. The journey extended to about fifty leagues. At sunset I have come to a shepherd's house when he was getting ready his 'asado' and cordially been invited to partake of it and pass the night.

"After lying down on my 'recado' I would drop into a profound sleep, and at early dawn was in the saddle again. I have unsaddled and hobbled on horses when no 'pulpería' was at hand, and I have been invited to pass the night at a neighbour's house. When passing through the town of Mercedes on the Río Negro, I was struck with the frequency of crepé on the doors. The mortality was great in these towns along the Uruguayan river. At the 'pulperías', indicated by a flag floating in the breeze, I have had sardines and biscuits. When sleeping in the open air I often thought of Jacob on his way to Padan Aram. I was not favoured with such a dream, but there was the thought of the Guardian Angel. In summer it is very pleasant to sleep under heaven's canopy, but it is a different thing in the depth of winter. One July afternoon I left my brother's house for Concordia; my horse got into a morass; I had to leap out of the saddle, and sank to the knees. After some trouble I got the horse extricated, but my trousers were so dirty that I had to wash them; having thoroughly wrung them, they were put on, and the journey resumed. As the day waned the air was cold, indicating frost. It was near midnight when I arrived near the town, unsaddled and lay down to sleep after wrapping myself in my thick 'poncho'. On awakening in the morning the ground was thick with an intense frost. I never felt any bad effects from the wet clothing. Occasionaly I travelled inland from Paysandú, a distance of thirty leagues. That journey was generally performed in summer. To avoid the great heat, I travelled at night. It was a very lonely journey; sometimes I would meet people, other times not a single person. Never was I molested in these journeys, always travelling alone. Once I carried firearms, and only once. It was a district that bore a bad name for murderers. At the 'pulpería' where I put up for the night (and slept on the counter when it was shut up) the people who frequented it had large knives on their persons, and their countenances were sinister-looking. After that journey I never carried a revolver; to me it was totally inconsistent with a messenger of the Gospel. Let no one misunderstand me: if I was an estanciero, or engaged in any secular calling, I should go armed to the teeth, and sell my life if attacked as the soldier does in the battlefield. When travelling at night to my brother's it was very fatiguing, going for hours in the dark; you had to trust to the instinct of the horse, which unerringly brought one to his journey's end.

"For three years I was living an itinerant life, having no house of my own. In 1869 I settled down at Juan González, on a piece of land connecting the Bells' estancia, bought by them from a Mr. Tregartan. The house that was transformed into a manse was at one time a 'pulpería' consisiting of three apartments; I enlarged it afterwards. I erected a 'galpón' and other buildings. As I lived some distance from a town I must have land for sheep and horses. That year was most unfortunate for the flockmasters in the Banda Oriental. A severe epidemic broke out among the flocks, causing very heavy losses; I suffered as well as others with my flock.

"In this year I married. If ever a man needed a wife it was the writer, after so many years' discomforts. There is no man that pities the lot of the priest so much as I do. I can so feelingly enter into his state, after my own experience.

Debarred the common joys of life,
And that prime bliss - a loving wife,
O what's a table richly spread,
Without a woman at its head!

"The house that I had turned into a manse was in a dilapidated state when I entered into possession of it, but gradually it became a very comfortable dwelling. It

Do not accept a bribe, for a bribe makes people blind to what is right.

Exodus 23 v.8

Listen to everything that I, the Lord, have said to you.

Exodus 23 v.13(a)

cost me a great deal of personal labour and expense. When at home I was constantly occupied in one work or another. The day was not long enough, but even the nights were utilised in one unceasing round of toil. The alfalfa and maize that I grew were the admiration of the surrounding neighbourhood. My sheep were of a superior class. Outside the big 'estancias' my wool realised the biggest price in the market. The object of my ambition was to bring everything that I undertook to the highest state of perfection. I was baffled; bad years came, stock dwindled away. It was a bad neighbourhood surrounded by a nest of thieves, harrassed incessantly by revolutions. I do not think the Republic had six months cessation from hostilities

> *Do not pray to other gods;*
> *do no even mention*
> *their name.*
>
> *Exodus 23 v.13(b)*

during my eleven years' residence there; these were headed by Flores, Aparicio, and others. Where I lived was in the direct route between Carmelo and Colonia, bands of soldiers passing and repassing. Most of my horses were stolen; to save half a dozen I built a stable, had them in by day and out by night. Notwithstanding all my vigilance, I was often taken unawares, and had to buy back my own property by offering money to the soldiers.

"My stipend the first year was £ 300 sterling. Look at expenses in steamers, hotels, and horses. The working of it cost £ 100 sterling. The second year's stipend did not amount to £ 250 sterling, and the expenses were £ 60. The third year and the following years till the end of 1874 only



Mandisoví Church - Province of Entre Ríos - 1991

£ 200 sterling. It gradually contracted and got small by degrees and beautifully less. During the last two years of my residence (1875-76) there was no stipend; I lived on my fleecy flocks. In looking over my diaries during those years I have been struck by the frequency of the entry *feeling very tired*. There is a world of meaning in these words. When leaving the Banda Oriental in 1877 I had a sore bereavement.

No not forgotten! Though the wound
has closed,
And seldom with thy name I trust my
tongue,
My son! so early lost and mourned
so long.
The mother's breast where once
thy head reposed
Still keeps thy image sacred
through long years,
An altar hallowed once with
many tears.

"During those years in which I visited Entre Ríos there were several families who understood Gaelic. I frequently addressed them in their mother tongue, the audience numbering a dozen. These are now dispersed, some going to Corrientes, and others have crossed the bourn from which no traveller returns.

"On one of those journeys we had a Highland wedding, the musical instrument the bagpipe. The party rode to Concordia, crossed the Uruguay river to

> *Do not worship any other God,*
> *because I, the Lord,*
> *tolerate no rivals.*
>
> *Exodus 34 v.14*

Salto, where the ceremony was performed. The bagpipe is heard to the greatest advantage on lochs and lakes, more so than on land, but its soul-stirring strains have often led and encouraged our countrymen to deeds of daring and prowess, second to none on the page of history.

"The managers of a School Board in England were in doubt respecting the creed of a boy whom they thought to be a Jew, but were not quite certain on this subject. So they called the lad before them and asked, 'Is your father a Christian?' 'No,' replied the scholar. 'Is he a Jew?' 'No.' 'Is he a Catholic?' 'No.' 'Is he a Protestant?' 'No.' 'Then what is

he?' The boy looked at his questioners with astonishment, and replied simply, 'He is a lamplighter.' Let us all, then, be lamplighters in a dark world. Among the nations that have contributed to the world's enlightenment, few stand higher than Scotland.

And must I leave, dear land,
thy bonny braes, thy dales,
Each haunted by its wizard
steam o'erhung
With all the varied charms of
bush and tree,
And must I leave the friend
of youthful years,
And mould my heart anew
to take the stamp
Of foreign friendships, in
a foreign land,
And learn lo love the music
of strange tongue.
Lachlan McNeill."

The Rev. Lachlan McNeill in the Concordia District.

So the Rev. Lachlan McNeill came to our country in 1866 and looked after the Scottish settlers in Uruguay and he also paid occasional visits to Entre Ríos, where he ministered to the Scottish settlers there. In those days there was no Registry Office (Registro Civil) and so Mr. McNeill kept a neat register of the births, marriages and deaths of the people in the zone. "Many of those living - one could say the majority -," wrote Rohrer in 1837, "were baptized and married by this pastor of the Scots Church". This ministry lasted until 1877. After he became Minister of St. John's in Florencio Varela in 1883, he "still continued to make long journeys to visit his countrymen around Concordia" usually in the month of January. This he did until he retired in 1910.

As Rodolfo Rohrer points out, the Rev. Lachlan McNeill was "a self-sacrificing servant of the Lord and his name and deeds deserve an important place in the religious annals of Mandisoví and the vast area surrounding it."

Scots and Germans in Mandisoví

Rodolfo Rohrer mentions some of the Scottish and Irish families which had settled in the area. We are mentioning the names as they appear in his booklet: Mac Neill, Farquharson, Fraser, Morley, Mac Laughlin, Mac Rae, Mac Lean, Mac Keller, Scurry, Macquinteyer Lucey, Mac Farquhar, Buchanan, Sinclair, Sullivan, Mac Leod, Braun, Sterling, France, Beccar, Hardy, and others. Some of the names do not seem of Scottish or Irish origin.

You have six days in which to do your work but do not work on the seventh day, not even during ploughing time or harvest.
Exodus 34 v.21

On the one hand, one wonders what source of information Rodolfo Rohrer used, and on the other hand one understands that all records in the old days were extremely defective. The writer of this History apologizes for any omissions or the misspellings of any of these names.

Rohrer also tells us that a big group of German families, brought out in 1883 by Miguel Rohrer, had settled in Mandisoví and had founded a prosperous colony known as the German Colony of Mandisoví. He gives the list of those German families which we shall not quote here.

The Rev. Lino Abeledo, founder of the Methodist Episcopal Church of Concordia.

In reference to the religious work - we suppose in Spanish - carried on in this area Rodolfo Rohrer mentions the Rev. Joaquín Domínguez who also paid occasional visits to the area. Rohrer describes Mr. Domínguez as a "minister belonging to the same Scotch Church, who had his official address in the Uruguayan town of Paysandú." The Rev. Joaquín Domínguez, does not appear in other sources which have been consulted, at least, not in reference to any of the Scottish churches or congregations in Argentina or the neighbouring countries. In fact the Rev. Girvan McKay, writing in 1973, points out that "this description is difficult to understand, since, so far as we know, the only Church of Scotland Minister, of Spanish origin, ever to serve in the River Plate was the Rev. José Felices of St. Andrew's, Buenos Aires." (5) Daniel Monti in his book "Protestant Presence in the Río de la Plata in the Nineteenth Century" suggests that the Rev. Joaquín Domínguez was "an Anglican pastor" who later began work for the Methodist Church.(6)

But it was only in 1892 that any systematic and organized work began in the area. In this year the Rev. Lino Abeledo, a minister of the Methodist Episcopal Church, settled in Concordia, Entre Ríos. And this is what we learn from the newspaper "El Amigo del Pueblo", published on 14th. May, 1892. "As from tomorrow Sunday 15th. May (1892) the Evangelical Church will be finally installed in this city. One of the big halls in the building occupied by the Italian Society (So-

(5) The Rev. José Felices was born in Spain in 1881 and he arrived in Buenos Aires in 1912 for the work in Spanish at St. Andrew's Scotch Church. He retired in 1938 and died in 1941. He occupies a very important place in the History of our Church and we shall be mentioning him and his work in due course.

(6) This book is in Spanish and the original title is; "Presencia del Protestantismo en el Río de la Plata Durante el Siglo XIX". (Published by Biblioteca de Estudios Teológicos - Editorial La Aurora - Buenos Aires - 1969.)

ciedad Italiana) will be used for meetings, for the time being.

The Rev. D. A. W. Greenman, on his way to Paraguay, will preach in English at 10 a.m. and at 8 in the evening the Rev. Lino Abeledo, in charge of the Evangelical mission in Concordia, will deliver a lecture in Spanish." Thus, on that 15th. May, 1892, the Rev. Lino Abeledo preached for the first time in Concordia. Mr. Abeledo remained in Concordia for five years until 1897 and then he was transferred to La Plata in the Province of Buenos Aires. He was the first man to organize the Methodist Church in Concordia. With the exception of what we have just quoted from the newspaper "El Amigo del Pueblo", no other concrete reference is made as to what language was used in most of the Services in Concordia. We assume that Spanish was the main language for, according to the Rev. Girvan McKay, the Methodist Church had started with Spanish Services way back in 1867. The Italian Society (Sociedad Italiana) was in calle Belgrano in Concordia. His successors continued to use this hall until 1906, when the Methodist Church building was inaugurated at calle Buenos Aires 280.

Ever since he was established in Concordia, the Rev. Lino Abeledo also visited Mandisoví. He preached three or four times a year at different 'estancias' in the area and sometimes in Mandisoví School. This school had been founded by the German Miguel Rohrer mentioned before in this chronicle.

The chapel at Mandisoví

From the very start Mr. Abeledo felt the great necessity of having "a suitable place of worship in the area, and began to look into the question of providing such a building."

On 26th. June, 1896, the first meeting of the neighbours in and around Mandisoví was held at the Estancia Clyde, belonging to Walter B. McNeill. The Chairman of this Meeting was the Rev. Lino Abeledo and the following people were present: Walter McNeill, Alexander Fraser, Diego Farquharson, Santiago Rohrer, John Buchanan, Peter Mac Donald, Mungo C. Sinclair, Juan de Marval, Enrique Reissenweber and Rodolfo Rohrer. After exchanging ideas the first Committee Pro-Temple, Cemetery and School was appointed. The following were the first members of this first Committee. Chairman: Rev. Lino Abeledo; Vice-Chairman: Juan de Marval; Secretary: Rodolfo Rohrer; Treasurer: Alexander Fraser; Members: Walter B. McNeill and Diego Farquharson; Substitute Members: Peter Mac Donald and Santiago Rohrer.



Rev. José Felices

> *"Do not speak evil of God, and do not curse the leader of your people".*
>
> *Exodus 22 v.2a*

A fund was immediately started. But soon there was a very serious problem which had been overlooked by this first Committee. Where should the chapel be built? "The German immigrants who lived in the east wished it to be on the ground adjoining the existing Araoz de Lamadrid School, whereas the Scots wished a combined school and church building to be erected in an out-of-the way plot offered by Don Santiago Rohrer." This caused a great friction between the two groups and as a result most of the Germans withdrew from the Committee. However, the services continued to take place at the School in Mandisoví and the Estancia "Mandisoví". In spite of the difficult situation, the Committee continued their work in order to have the Chapel erected. The site used was that originally offered by Santiago Rohrer, the money was collected, the bricks were made, and so the Church was finally built and inaugurated on January 24th., 1897. The first minister to preach in this new Church was the Rev. Lachlan McNeill, at that time resident Minister of St. John's Church in Florencio Varela. The architect and builder of the Church was John Roberts.

Rohrer also mentions the names of two ladies: Mrs. Elizabeth Marchland McNeill and Christine MacCorquodale Farquharson who very specially helped the committee in the construction of the Chapel.

Inauguration of the chapel at Mandisoví

We receive the report on the inauguration of the Church at Mandisoví, not in Rohrer's booklet, but in the March 1897 issue of our own Church Magazine. This is what we read under the title of "Church Extension - Mandisoví Church", written by the Rev. Lachlan McNeill himself.

"The Church at Mandisoví was opened for public worship on January 24th. (1897) by the writer. Taking as the subject of discourse Jacob's vision, he concluded in the following words:

"'A new church - It is, as it were, bringing God to dwell among you and to bless you. We all know that Jehovah dwelleth not in temples made with hands. And, as Solomon said in his prayer at the dedication of the temple: 'But will God, indeed, dwell on the earth? Behold the heaven and heaven of heavens cannot contain Thee: how much less this house that I have built.' God is not confined to any place; not even to the highest heavens. Yet He does condescend to take up His abode in particular places. For, after Solomon ended his prayer, the glory of the Lord filled the house and resided there in the inmost or most holy place, which glorious presence or in-dwelling the Jews called Shechina.

"'The most important society in the world is the Church, and it is a high privilege to have a branch established in our midst, to which we and our children can have free access. For wherever there is a church of Christ, there Christ will be present, and He never comes to any place without bringing with Him a blessing. 'In all places, where I record My name I will come unto them and I will bless them.' This is a promise of a general nature, and confined to any one time or dispensation. Wherever, then , a church is organized and a house of prayer erected, there the name of God is recorded. No greater blessing has God given to man than the glorious Gospel of his grace. Wherever it comes it sheds light on all around. It holds forth Christ, who is the sun of righteousness, the light of the world. The beams of divine truth when they shine into any place disperse the mists of ignorance, error and prejudice, and if the natural light is sweet and pleasant to our eyes, how much more the light of divine truth.

"'Churches, what are they? Centres of influence for good - lights in a dark world.

How beautiful they stand
Amid the pasture field and dark
green woods
Amid the mountain's cloudy solitudes,
By rivers broad that rush into the sea;
Each in its little plot of holy ground.

"'Blot Christianity out of the page of man's history, and what would his laws have been - what his civilization? So far from forbidding us to engage in business, it expressly commands us not to be slothful in it, and to labour with our own hands, for the things that be needful. It requires us "to be temperate in all things." It directs us "to make moderation known unto all men." This evidently implies that within the bounds of moderation we may enjoy all the comforts of life.

"'Let us pray that the souls who may be gathered here will bless the day which opened this house for God's worship. Let us cause our light to shine before men. Let us show that we have not been taught in vain, but carry out into the world, everywhere that God may call us, the holiness for which we have here prayed. The face of Moses shone after he had been talking with God. This certain joy awaits us, that where Christ, who is our life, shall appear, we shall appear with Him in glory and be with Him where He is. Nay, from that time forth, all our actions shall be worship, and our place of abode shall be God's temple. We shall worship in the pervading and conscious love of God which shall see Him reflected in all things, and in all things adore the manifestation of his attributes. And we shall have his presence always so unveiled to us, that with so ever we may move, through the immensity of the universe, in bearing His message or ministering to His will, there will be heaven and the heaven of heavens. Space shall be no separation nor time a limitation to our worship. Unwearied faculties shall be capable of never-ending praises.'"

And Mr. McNeill continues his report in these words. "The above church is situated within a short distance of the Mandisoví, a wooded stream that flows into the Uruguay River. It commands an extensive view of the neighbourhood, the district being picturesque. It is about twelve leagues from the flourishing town of Concordia in Entre Ríos. A few families of the Scottish community were settled there, and it was generally felt that an effort should be made to provide a permanent place of worship, instead of having it in private houses. Their energy has gathered around those smiling homesteads all the comforts of civilization. In the immediate vicinity there is a colony mostly composed of Protestants, who contributed to the erection of this neat and elegant structure. It has accommodation for a hundred persons, and on the opening Sunday there was an attendance of fifty.

"As there were three individuals whose mother-tongue was the Gaelic, I read after the close of the English Service a few passages of Scripture, and afterwards opened a prayer in that ancient and sublime language, memory transporting the hearers

"Give me the offering from your corn, your wine, and your olive oil when they are due".
Exodus 22 v.29

to the land of the mountain and the flood, calling to mind the morn of the holy day as they heard the sweet church bells begin to peal:

On to God's house the people rest,
Passing the place where each
must rest,
Each entered like a welcome guest.

"I intended having a Spanish Service in the afternoon, but a thunder storm passed over the district and prevented the people from assembling. I felt the disappointment very much, for I suppose it is rare that three languages are spoken by a preacher on the opening of a place of worship. It is possible that on some future occasion the Gospel may be proclaimed in the three languages and to a greater audience. It is more than a generation since I ministered in that locality.

"Great credit is due to Mr. John Roberts, the architect and builder, for the beautiful structure he completed in a short time, and which was the theme of general conversation.

"I have preached in a goodly number of pulpits but never with greater comfort than in this church. There is a flood of light thrown into the building that makes it bright and cheery. How different from many a place of worship in Scotland thirty years ago - so dark and dingy. The acoustics leave nothing to be desired.

L. McNeill."

The Church at Mandisoví in the first years of its existence. The Cemetery next to the Chapel.

Soon after the Chapel at Mandisoví was inaugurated the Rev. Lino Abeledo was transferred to La Plata and he was succeeded first by the Rev. Jorge P. Howard and then by the Rev. J.P. Gilliland who remained in Concordia until 1900. The tension that existed between the Scots and the Germans which started on account of the choosing of the site for the chapel continued for some time. It took about ten years for things to get settled. Mr. Abeledo's successors preached at the School, and the newly built Chapel was very rarely used. The Rev. Lachlan McNeill occupied its pulpit once or twice during the year and as Roherer says, "He preached in the language of his nationality." In the middle of 1901 the Rev. Santiago Silvio Espíndola became the minister of the Methodist Episcopal Church in Concordia. When he visited Mandisoví he became aware of the difficult situation there. And so he decided to find a solution. He successfully managed to bring the two groups together and at a meeting held at the Mandisoví Chapel on August 30th., 1901 a new Committee was appointed as follows. President: Rev. Santiago Silvio Espíndola; Vice Presidente: Walter B. McNeill; Secretary: Rodolfo Rohrer; Treasurer: Alexander Fraser; Members: Diego Farqhuarson and Santiago Rohrer; Substitute Members: William Farqhuarson and Peter Mac Donald.

> *"Do not spread false rumours, and do not help a guilty man by giving false evidence".*
>
> *Exodus 23 v.1*

As from that moment things started to get better. It was decided not to have a school built as had been planned at first. At a meeting of this Committee held on 15th. September, 1901, a sub-committee was formed to take the necessary steps to build a cemetery and a caretaker's house next to the Chapel. This sub-committee was formed by Alexander Fraser, William Farquharson and Rodolfo Rohrer. Soon the cemetery was inaugurated. The first person to be buried in the cemetery on 9th. November, 1901 was Mrs. Elizabeth Marchland McNeill, who had died the previous day in Concordia. Mr. Espíndola was in charge of the funeral service which he conducted "according to the rites of the Methodist Episcopal Church." The second person to be buried in the Mandisoví Cemetery was William Farquharson, son of Diego Farquharson and Christine M. Farquharson. He died on the 20th. of February, 1902, at the early age of thirty-two. As there was no minister available at the moment, the funeral service was conducted by Rodolfo Rohrer, author of the Booklet from which we are quoting. The third burial was that of James Farquharson, younger brother of the above mentioned William, who died when he was twenty-two on 15th. April, 1902. This funeral Service was conducted by the Rev. Santiago Espíndola. On 22nd. September of that same year, 1902, Sarah A. K. Bennett died in Concordia and she was buried in Mandisoví the following day.

Soon the chapel had its own caretaker's house.

The first visit of the Rev. James Fleming to the Mandisoví chapel.

In October, 1902, the Rev. James Fleming, Minister of St. Andrew's Scotch Church in Buenos Aires, visited Mandisoví for the fist time. This is part of his report as it appears in the November, 1902 issue of the Church Magazine.

"We had often desired to visit the Entre Ríos 'camps', and last month the opportunity came. Our

first visit was to Concordia, where Mr. and Mrs. Horace Robinson extended a hospitality that will always be a most pleasant memory. On Sunday 12th. (October) we held service in the Hall used by the Methodist Church, which had been lent us for the day. Our thanks are heartily tendered to the Rev. S. Espíndola for this and many other acts of courtesy while we were in Entre Ríos. The morning service was well attended, and in the evening most of the English speaking people in Concordia were present.

"Monday was taken up with visits, and on Tuesday morning we left for the Scotch Colony at Mandisoví. This does not seem to have been a colony in the ordinary sense. One Scotsman after another found his way there, until in that neighbourhood many had gathered. Some of these have done very well, and though wealth has come to very few, there are quite a number who now own land, generally from half a league to a league in extent. That does not admit of much luxury, but we noticed general signs of comfort. One thing, for instance, that struck us was the invariable existence of a good garden, not only with plentiful vegetables and fruit trees, but gay with flowers and ferns...

"Everywhere we had a warm welcome and pleasant conversation. On Saturday we drove to the Church where we had choir practice... Sunday morning was fine, and we were early at the Church. It happened, rather unfortunately, that we had chosen the same day as Sr. Espíndola, but even this had its good side. We had the pleasure of being at a very hearty Spanish Service at 9 o'clock, and at 10 we had the advantage of Sr. Espíndola at the organ. The Mandisoví Church has been erected for all Protestant communities. It has just been renovated and improved. A graveyard has been laid out, and altogether no one could wish to see a neater or more comfortable little Church..."

In his article Mr. Fleming gives the names of all the families he had visited in and around Mandisoví, Concordia and Monte Caseros and Salto. We shall mention the family names, so as to complete Rohrer's list quoted before in this same chapter. These are some of them: Rev. S. Espíndola, Robinson, Buchanan, Mac Donald, Macrae, Shneider, Forget, Farquharson, Sinclair, McNeill, Fraser, Hogg, Sword, Morley, Watkins, McMillan, Pyke, Sullivan, McTavish, Lyell, McCorquodale, and Lawes.

Mr. Fleming ends his article in these words. "Our trip was a very pleasant one, there was little rest, but nothing in the least resembling hardship.Wherever we went we found most grateful remembrances of our colleague the Rev. Lachlan McNeill, who tended this district for so many years. The more we saw of the district, the more we appreciate the arduous journeys which he had to make. Nowadays there is always a conveyance of some kind available, but only a few years ago this was not the case, and it must have cost our colleague many a long ride, often in great heat, often in wet weather, and it is to him that thanks should be given by the Church for having ministered so long and faithfully to 'the dispersed of Israel.'"

(This chapter will conclude next magazine)

(Continued from page 2)

This building was opened on the 22nd. of November, 1908, for the regular Sunday School, and "for as frequent services as could be found possible." On the 3rd. of January, 1909, that is the following year, the bust of Padre Smith and a memorial tablet were unveiled. Finally, in 1926, this hall (the place where we are gathered this morning), was consecrated as the Dr. Smith Memorial Church.

I shall end this short tribute to this wonderful man of God by quoting a few words which he himself said on the occasion of a public testimonial to him on April 27th., 1898. Dr. Smith said: "The cause of Christ is the true salvation of he world, and if you can put the love of Christ in the heart of every man and woman, the world instead of being Bedlam, would be changed to Paradise."

Let us pray

Almighty and Heavenly Father, at this moment we worship you and adore you and give you our gratitude that you sent to this corner of your vineyard such a man as Padre Smith, who had the love of Christ in his heart, and who, without doubt, to those around him, changed to Paradise a world which would otherwise be Bedlam. And we also thank you that this beautiful Church in this district of Belgrano bears the name of such a wonderful man a Doctor of Humanity. None of us knew him personally, but we ask you that his name may be remembered by generations and generations to come, and may all that he did, be kept recorded in the hearts of men and women, so that his life and work might be an example to us all. We present this prayer of thanksgiving, through Jesus Christ, our Lord and Saviour. Amen."

William D. Grant.
Dr. Smith Memorial Church.
Sunday, October 13th., 1996.

◆ IGLESIA DEL CENTRO

Durante los meses de enero y febrero los cultos se celebrarán como de costumbre: todos los domingos a las 10 hrs. en inglés y a las 11.30 hrs. en castellano. El domingo 5 de enero se celebrará el sacramento de la Santa Cena.

En el mes de diciembre tuvimos la grata visita del Pastor Rev. John McPherson y su esposa Catherine, de Cole Abbey, Londres, quien predicó los domingos 1ª y 8 de Diciembre. Este último domingo fue un culto especial por el cierre de los festejos del Centenario del Edificio. Estamos muy agradecidos al Pastor McPherson por sus mensajes, tanto en inglés como en castellano, y su aliento y esperanza que se encuentran en la Palabra de Dios.

El coro de jóvenes, finalmente realizó su primera presentación el domingo 1º de Diciembre. Fue realmente lindo escucharlos adorando al Señor con sus voces.

También el grupo organizó un almuerzo a la canasta, el domingo 8 de Diciembre. El evento fue todo un éxito, gracias a la ayuda de todos los miembros, jóvenes y adultos. Estuvieron presentes nuestros hermanos que actualmente están en BABS, los esposos McPherson y el Pastor Claudio Shepperd, de la iglesia en Habla Hispana de Londres.

Aprovechamos también la ocasión para despedirnos formalmente de Jennifer, quien regresó a los Estados Unidos luego de unos cuatro meses de estadía en este país. Su presencia en todos los estudios bíblicos y en especial su participación activa en el coro, fueron de bendición para el grupo. Le deseamos a ella todo lo mejor en la Universidad de Georgetown, y que continúe siendo un instrumento del Señor, a través de su entusiasmo y alegría. ¡Gracias Jennifer!

Dios mediante, reiniciaremos todas nuestras actividades regulares en el mes de marzo.

En nombre del Ministro, de la Sesión Local y del Comité Administrativo local, les deseamos a todos un muy feliz Año Nuevo. Recordemos el Salmo 100:

Aclamad con júbilo al Señor, toda la tierra.
Servid al Señor con alegría;
venid ante El con cánticos de júbilo.
Sabed que El, el Señor, es Dios,
El nos hizo, y no nosotros a nosotros mismos;
pueblo suyo somos y ovejas de su prado.
Entrad por sus puertas con acción de gracias,
y a sus atrios con alabanza.
Dadle gracias, bendecid su nombre
Porque el Señor es bueno;
Para siempre en su misericordia,
y su fidelidad por todas las generaciones.

(de la Biblia de las Américas)

◆ OLIVOS

Acción de gracias

Nuestra iglesia realizó el culto anual de Acción de Gracias. Fue una reunión especial donde la alabanza al Señor estuvo presente en cada momento. Se tuvieron en cuenta los pedidos que se realizaron durante el año en los grupos de oración y también hubo un espacio abierto para agradecer por aquellas cosas que sólo habían quedado en cada núcleo familiar. Una vez más los testimonios nos sorprendieron y el nombre de Dios fue engrandecido.

Agapes

Para despedir el año, el último ágape fue abierto para toda la congregación. Vino como invitado especial el señor Peregrino Salcedo, autor de los evangelios en lunfardo, quien luego de una cena a la canasta nos trajo la Palabra del Señor. En un clima ameno el análisis de algunos pasajes de la Biblia nos dejaron pensando y el testimonio de Peregrino Salcedo nos desafió al servicio al Señor para el año 1997.

Jóvenes

El grupo de jóvenes que se reune semanalmente tuvo en su reunión especial de cada mes la visita de nuestro Pastor Rev. Dr. Aldo Fontao quien nos enseñó en su charla "¿Ciencia versus fe?" como lo científico y la creencia en Dios pueden ir de la mano. Dada la gran bendición que fue para el grupo, nuestro pastor volverá en la última reunión del año para darnos otra disertación.

Por otra parte, la nueva banda de música de jóvenes comenzará a guiar en la alabanza durante los encuentros.

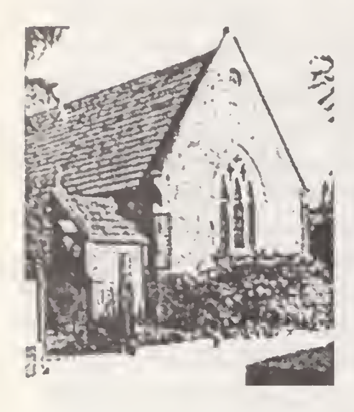
Escuela Bíblica

Se llevó a cabo el tradicional cierre de la Escuela Bíblica luego de un año de intensa labor. Se entregaron Biblias y libros a niños y maestros. Una de las docentes dio testimonio sobre su experiencia en la Escuela, y de como el Señor obró en su vida

mientras daba las clases aprendiendo y creciendo junto con los niños.

También tres chicas del cuarto nivel hablaron sobre su reciente conversión a Dios. Dos de ellas anunciaron sus bautismos y la tercera su confirmación que se realizarán en el culto de Navidad. Los mas chiquitos cantaron junto a la congregación y todos aprendimos dos coros que ellos mismos acompañaron con instrumentos caseros.

◆ QUILMES



Con gran alegría en nuestros corazones por las bendiciones recibidas del Señor durante 1996, y con grandes esperanzas puestas en el año 1997, extendemos a todos, tanto miembros activos como amigos circunstanciales de nuestra congregación, nuestro sincero agradecimiento por su continuada presencia y colaboración en todo sentido.

Nuestros cultos dominicales se realizaron sin interrupción y al respecto debemos destacar y mucho agradecer a nuestro Moderador y Pastor interino, Julio C. López por su constante guía y colaboración, no obstante sus múltiples tareas tanto como pastor en Temperley y como Moderador del Presbiterio. Debemos también agradecer al pastor asistente Osvaldo Gerschman y presbíteros gobernantes de otras iglesias hermanas, por traernos la palabra del Señor. Otras reuniones de Oración y Estudios Bíblicos, Comisión de Damas, se han realizado con el entusiasmo de siempre y se reanudarán con el mismo amor y dedicación después del receso del verano. En cuanto a las reuniones de Sesión y Comisión Administrativa, éstas no se interrumpirán por cuanto las necesidades de la Iglesia son constantes tanto en lo referente a sus funciones específicas de crecimiento espiritual para lo cual ya se han iniciado reuniones con nuestro Moderador, como en lo material, como ser, la continuación de trabajos de mejoramiento y preservación de nuestra propiedad que ya se ha iniciado.



En lo referente a Acción Social, se realizaron dos obras de bien comunitario consistente en el tejido de dos colchas a mano, por la comisión de damas en setiembre, que se donaron al Hogar Evangelina de Quilmes y en el mes de Octubre se realizó un almuerzo en el Salón de la Iglesia para niños y jóvenes del mismo Hogar. Este fue organizado por la Comisión Administrativa, con la colaboración del hno. Danilo Morales y otros jóvenes de Temperley a quienes mucho les agradecemos. Se continuará con este tipo de obras durante 1997.

◆ SAN ANTONIO DE PADUA

¡Hola que tal! Me llamo Marlín Vidal y la Sesión de Padua me ha comisionado para comunicarles todo lo que ocurre en nuestra iglesia, lo cual es un agrado y un honor.

En primer lugar quiero agradecer a nuestro Dios por cumplir su voluntad en nuestras vidas y poder ser un instrumento en sus manos.

Les cuento que en el mes de noviembre, los jóvenes llevaron a cabo en nuestro salón un recital de música cristiana con las tres bandas musicales, ISAAC, LA ROCA y FUERTE ESCUDO; la concurrencia fue de 250 jóvenes; damos gracias a Dios por ello. También el 29 del mismo mes, Esteban cumplió 22 años y recital por medio, lo pasamos muy bien.

En la última reunión del presbiterio, nuestro pastor Rev. Juan José Mejías fue reelegido por un nuevo año como secretario del presbiterio; oremos a Dios por él. El primer domingo de cada mes, además de realizar la Cena del Señor, realizamos "el día del kilo". Esto consiste en traer un kilo de alimento no perecedero y de esta forma ayudar a quienes están sin trabajo o con dificultades ecónomicas (primeramente a la familia de la fe). El día 29 de diciembre tendremos bautismos y recepción de miembros; además almorzaremos juntos para despedir el año. El 12 de enero tendremos la Asamblea Congregacional anual y en la misma, además de aprobar el balance, la memoria y el presupuesto, deberemos renovar los términos del llamado de nuestro pastor: pedimos oración por ello.

Por último les deseamos a todas las iglesias hermanas del Presbiterio, un muy feliz 1997, disfrutando de la gracia del Señor.

◆ FLORES, IGLESIA LA MISION

Visitas

Durante el mes de Noviembre tuvimos la visita del Dr. Athos, ex Presidente de la Universidad Mackenzie, de San Pablo (considerada la Universidad privada más importante de Latino América) y Presbítero Gobernante de la Primera Iglesia Presbiteriana de Bello Horizonte, Brasil. Su palabra fue una bendición para los hermanos de esta congregación, y su presencia un motivo más para que los vínculos con la iglesia hermana de aquél país se estrechen más.

De igual modo, contamos con la presencia de Chris Meeks y su esposa, quien además de ministrar en nuestra iglesia fue acompañado a la ciudad de Rosario por Juanín, Adriana y Azucena. El motivo de su viaje fue para preparar su venida a Argentina en Setiembre del próximo año 97.

Viaje del Pastor Robles

Aprovechando su viaje a Detroit, realizado junto con otros pastores del Presbiterio, el pastor se trasladó a la zona de California donde tuvo oportunidad de predicar en diferentes congregaciones presbiterianas y alternar con varios pastores y líderes de las iglesias de la zona. Fue una visita alentadora para nuestro pastor, al ver el crecimiento de las iglesias hispanas y el celo evangelístico con que trabajan para alcanzar a la que es considerada la segunda comunidad étnica más numerosa en USA.

Actividades

El curso ofrecido por Juanín sobre los Sacramentos tuvo una respuesta considerable en la congregación. Fueron clases semanales con exámenes parciales y finales. Una provechosa experiencia que estamos llevando a cabo con distintos grupos y con diferentes materias.

Las reuniones en Plaza Flores, Parque Chacabuco y en el vecindario de la Misión, se desarrollan también semanalmente. Con clases para chicos, predicación del Evangelio y reparto de literatura cristiana.

Por fin, el mes de Diciembre estuvo cubierto de actividades importantes. Además de los tradicionales festejos de Navidad, tuvimos oportunidad, como todos los años, de visitar con el grupo de jóvenes el Hospital Piñeiro y el Británico. Cantando villancicos, repartiendo golosinas y llevando una palabra solidaria a los enfermos de ambos nosocomios.

También como acostumbran nuestros pastores Miguel y Azucena. para la Noche Buena, fueron convocados los que están solos en la iglesia para celebrar la fecha, cenando juntos en el templo. De igual modo en el Año Nuevo, a las 12 de la noche, una buena parte de la congregación se reunió para esperar el año en oración, celebrando la cena del Señor.

Bautismo

Fue muy emotiva la última reunión del año 96; además de los testimonios de los hermanos agradeciendo a Dios por sus bendiciones, tuvimos la alegría de participar del bautismo de Micaela Victoria, hija de Juanín y Adriana y nieta de nuestro pastor y esposa, Miguel y Azucena Robles. Dios cuide de esta hermosa niña para que podamos verla crecer "en edad y en gracia para con Dios y los hombres"

Viaje de estudios

Es con gran sentimiento que el día 29 de Diciembre, último domingo del año 96, ofrecimos una despedida a la familia Singh, Juanín, Adriana y Micaela. Ellos viajan a los Estados Unidos para cursar estudios superiores en el Seminario Teológico Reformado, en Jackson, Mississippi, donde han obtenido una beca para hacer una maestría en teología que les llevará unos dos años.

Dios cuide a esta hermosa familia y la traiga de regreso para unirse al trabajo de la obra de Dios en Argentina. Necesitarán de nuestro apoyo en todo sentido, pero especialmente con con nuestras oraciones continuas a Dios. Buen viaje, amados maestros! Recuerden siempre la promesa del Señor: "Yo guardaré tu salida y tu entrada, desde ahora y para siempre". Amén.

◆ BELGRANO - DR. SMITH MEMORIAL

Aquí estamos, en nuestra querida iglesia, tratando de interpretar la voluntad de Nuestro Señor para el trabajo cotidiano.



Servicios

Nuestra iglesia está abierta a todos los que quieran venir a participar en ella, todos los domingos a las 10:30 hs, los esperamos en Mendoza y Conesa donde tenemos nuestro servicio dominical. Luego tomamos un refrigerio e intercambiamos ideas y confraternizamos. Los últimos domingos de cada mes realizamos un almuerzo en el que cada uno trae algo para compartir y todos disfrutamos del arte

culinario de los hermanos y hermanas. Los días miércoles a las 20 hs. tenemos nuestra reunión de oración y estudio bíblico, allí nuestro Pastor espera antes de la reunión a toda persona que necesite su consejo y ayuda, con sólo avisar telefónicamente a nuestra iglesia, él estará a vuestra disposición para cualquier consulta.

Contradicción

Juanín, el esposo de la hija de nuestro Pastor va a perfeccionar sus estudios al exterior, por esto él con Adriana viajan en enero. Estamos muy contentos de que puedan aprovechar esta oportunidad, pero a la vez muy tristes porque vamos a extrañarlos mucho, y aunque nuestros sentimientos se contradigan, esperamos que se realice la voluntad de Dios en sus vidas, que el Señor los bendiga y que este cambio sea un aporte al crecimiento y formación de ambos. Dios bendiga también a su querida hija Micaela, a quien nuestros Pastores y nosotros extrañaremos con todo el corazón. Les preparamos una pequeña despedida el domingo 22 de diciembre.

Canciones navideñas

El domingo 15 de diciembre se realizó una presentación donde distintas colectividades, cantaron en su idioma natal villancicos y canciones navideñas. Allí todos juntos (como cada año) cantamos Noche de Paz, para unir nuestros espíritus en alabanza al Señor. Estamos seguros que el resultado de este evento fue de mucha bendición para todos.

Visitas

El segundo domingo de noviembre, contamos con la presencia del Dr. Athos (Rector de la Universidad Mackenzie de Brasil) que predicó en su buen castellano, y nos bendijo con la claridad y desarrollo de su exposición. El estuvo aquí acompañado de su esposa y su hija, que han dejado en nosotros un recuerdo inolvidable.

El tercer domingo de noviembre contamos con la presencia del Pastor Chris Meeks y su esposa, quien nos ha impartido la cena del Señor. Ellos tienen muchas ganas de venir a trabajar a la Argentina, esperamos que el Señor disponga los medios necesarios para que así sea. Estaríamos muy contentos de tenerlos cerquita nuestro.

Viajero

Nuestro pastor ha estado de viaje en Detroit (USA) con otros pastores de la Iglesia Presbiteriana, tratando con el Comité de Misiones temas referentes a la obra Misionera en la Argentina. Dios los ilumine para desarrollar y transitar el mejor camino y que la iglesia Presbiteriana de nuestro país pueda crecer y fortificarse día a día.

Bendición esperada

Estamos realmente muy felices ya que cada vez somos más. Así es el Señor. Nos dio la gracia de que nuestros fieles estén aumentando, y que la asistencia a nuestra querida Iglesia de Belgrano cada vez es más numerosa. Esperamos poder brindarles todo el cariño para acogerlos en el amor de Cristo, y que la iglesia no sólo sea su lugar de oración y de encuentro con Dios, sino de trabajo para su obra. Realmente pretendemos ser un campo fértil para el crecimiento y desarrollo del ser humano. Que el Señor bendiga a nuestros nuevos miembros e ilumine la mente de los no tan nuevos para una buena adaptación a la nueva convivencia.

Domingo 22 de diciembre

El domingo 22 de diciembre compartimos la Cena del Señor. Lo dejamos estratégicamente para esa fecha ya que quisimos hacerlo el domingo más cercano a la Navidad. Además como nos despedimos de 1996, en este día realizamos un almuerzo festivo después del culto.

En esta Navidad, antes de terminar nuestro informe queremos dejarles un pequeño mensaje y contarles cuál es nuestro mayor anhelo;

—Que en este año cada vez más personas conozcan a Nuestro Señor.

—Que sea lleno de bendiciones para nuestro querido país y para todas las naciones del mundo.

—Que la paz bendiga nuestra tierra.

—Que el amor en Cristo sea nuestra fuente de inspiración para todas las acciones de nuestra vida y que Dios nos dé discernimiento y sabiduría para cumplir su voluntad.

Leemos en Proverbios 2:1-2.

"Haz tuyas mis palabras, hijo mío: guarda en tu mente mis mandamientos. Presta oído a la sabiduría, entrega tu mente a la inteligencia."

Que así sea.

◆ TEMPERLEY



La noticia más importante para Temperley es la renovación del llamado de nuestro Pastor Julio López por otros tres años. Para ser prácticos, la Asamblea Extraordinaria se efectuó al finalizar el Culto del domingo 7 de di-



Pastor Julio López y flia.
Izq. a der: Juliana, Martín, Julio, Mabel, Marcos y Santiago.

ciembre. Luego de discutir los términos correspondientes la votación fue unánimemente a favor. La familia toda fue ovacionada ya que Mabel es una parte indispensable del pastorado, (especialmente con la música) y cada hijo aporta lo suyo con alegría. Con el pastorado de Julio ha surgido una nueva congregación, así también nuevas responsabilidades, Loma Verde, La Plata, Acción Social por lo tanto esta nueva etapa será la consolidación del trabajo comenzado. Que Dios los bendiga.

Cris y Gina vinieron a conocernos mejor, pues hay muchas probabilidades que vengan como misioneros de la EPC para ayudar en la obra del Señor, seguramente en alguna provincia. Chris predicó un domingo en nuestra iglesia y presenció una reunión de nuestro Consistorio. Chris ha estado los últimos años en Méjico donde no solamente aprendió castellano sino también se casó con Gina, un dúo (que pronto se convertirá en trío) ideal para trabajar con nuestra Iglesia en la Argentina. Chris se fue con la duda sobre su parentesco con el Sr. Meeks de la Avenida homónima en Temperley!

Lucas Leys se graduó en el IBBA el 23 de noviembre y su próximo paso es estudiar un posgrado en USA. Felicitaciones Lucas.

Los jóvenes mayores de dieciocho años se están reuniendo con Danilo Morales, y tienen futuros planes más que interesantes. Bien!



Gina y Chris Meeks

El 9 de noviembre todos nos regocijamos con el casamiento de Daniel y Ana María. No era para menos, pues sus hijos María Magdalena, María Florencia y Santiago participaron a todos de la boda. No es muy común que los novios decidan bendecir su unión matrimonial del Registro Civil tantos años después pero en aquellos momentos ellos pensaban distinto, ahora, que se han acercado a las cosas espirituales buscaron la bendición de Dios como el ingrediente que faltaba. Que Dios bendiga a los Galetovic, los chicos y los padres.



9-11-96
Natu, Ana María, Daniel, Priscilla y Julio



Arriba y abajo: escenas de la fiesta de fin de año de la Escuela Dominical de Temperley

Acción Social tuvo 140 personas presentes en su última reunión del año, ahora, hasta febrero habrá un pequeño descanso. Ha sido un año de muchísimo trabajo y de muchísimas satisfacciones.

La Escuela Dominical terminó el año con la fiesta tradicional el sábado 21 donde chicos y grandes participaron de una representación con canciones y actuaciones estelares. Gracias Mabel y gracias a todos por el esfuerzo que demandó tantas horas de preparación. Ahora, un merecido descanso. Amén.



De la 5ta. Avenida a la calle de Paz

Cuando en Nueva York vivía, diez días malos pasé
Ya casi nada tenía y hasta la esperanza perdía,
Cuando una Biblia encontré, de color azul encuadernada,
Fue en el borde del cordón y en la 5ta Avenida,
Donde había sido perdida, tal vez alguien la busca en vano,
Pregunté a un cubano, que dijo, primero, mi nombre es José,
Y de quién era, yo no sé, ¡oye chico,
Si tu tienes un problema no abras el pico,
Dios la solución ha puesto en tu mano,
Vuelve el domingo temprano y hazte presbiteriano.
Si tienes cinco de sobra, harás una buena obra,
Mas si no tienes no importa, igual comerás café y torta
Y la trabajadora social te ayudará, a no pasarla tan mal!

Domingo era ya, y desde el tren, al llegar a la estación
Se escuchaba el carillón, que enloquecido llamaba,
Por cuatro cuadras fuerte se oía, mientras la gente corría
Para llegar a la entrada antes de la última campanada.
El ujier uno a uno la mano daba,
Todos tenidos en cuenta sin discriminar vestimenta,
Estábamos acomodados hasta llegar a los costados
Y arriba las gradas también abarrotadas,
Que el órgano con sus acordes llenaba hasta los bordes,
A cantar comenzó el coro estable,
Para que la gente no hable, cuando la puerta se abre,
Y entran con largas togas de doctores vestidos,
Y con rapidez en la tarima subidos,
Tres pastores que se sientan y observan como lores.

Todos parados y tomados de las manos los himnos entonamos.
Un pastor nos lee con fervor y con arte,
De la Biblia una parte.
Que salvados estamos, salvados por Jesús que por nosotros
Murió en la cruz . El coro entona el aleluya,
Ya la gente no hace bulla y escucha con atención,
Al pastor que da el sermón, después otra vez la oración,
Y, con el órgano tronando, las manos nos iremos dando
Y a los pastores agradeciendo, uno a uno se irán yendo.

Al tercer piso subiendo, unos por el elevador,
Otros por la escalera de madera crujiente
Antes de llegar sentimos el olor del café caliente.
Desbordante de alegría todo el ambiente,
Una lady anciana sentada en una silla
Reparte torta de vainilla, sirven té, café o chocolate,
Yo pensaba sonriente, que me habrían dado ,
Si les hubiera pedido mate.

En un extremo del salón suntuoso. Una dama con vestido
Vaporoso, atendía la librería, en la otra esquina,
Pisando la sordina del tremendo piano, tocaba y entonaba,
Con voz aguardentosa canciones francesas una lady escocesa,
Que para ver la mesa cercana, donde los señores mayores
Aplaudían con ganas, movía la cabeza y el pequeño
sombrero,
A un costado del florero con hermosas rosas que todo el
Salón adornaban. Algunos se quedaban, otros se despedían
Moviendo la mano por el sonido del piano.

Desde ese día en adelante, me hice presbiteriano,
Domingo a domingo a las once asistía y cinco ponía con
Devoción y fe y después del mediodía
Nos daban torta y café. A veces con lágrimas,
Otras veces con risas, se fueron los tiempos de prisa.

Por haberme bendecido a Dios agradecía. Cuando a Buenos
Aires volvía, que ya no era tan querido, como cuando me
Hube ido. Los rostros de casi todos, habían perdido de vida
Expresión, y de fe sólo les quedaba muy poco, sólo un
Girón, muchos a pie volvían cabizbajos por la falta de
Trabajo, otros después de muchos vaivenes, llenaban
Andenes esperando los trenes.
Y los muy pocos que buena tarea aún tenían,
Rápido huían encerrados, en sus autos importados
De a pie, y con saco y corbata comenzaría a vivir mi nueva
Vida barata, de a pie, pero ahora con la Biblia en la mano,
Buscando empleo en vano a la procesión me uní.

Mientras caminaba cuenta me di, que la recesión ahí no
Paraba, que iría a parar en la depresión particular.
Pronto debía la iglesia presbiteriana encontrar.
Buscando el presbiterio al ministerio llegué, que por
Pantalla encontraron, el culto presbiteriano está en la
Calle Belgrano. Eso pasó en el verano, que todos van de la
Mano. En el otoño solo y triste los grises días pasé, y en
El cambio de estación casi entro en depresión. Hasta que en
Junio, Dios mío, una mañana la tarjeta encontré,
Era de la presbiteriana Iglesia San Andrés.
Ya mi stress había olvidado, cuando por la tarde salía, a
Buscar donde nacía, la calle de la Paz.
De la vía ahí nomás, del sol sólo quedaba un haz,
Un portón entreabierto. Y el cerco de ligustrina que
Doblaba en la esquina. Y con fondo negro un cartel de
Madera de laurel, con blancas letras arriba se leía,
Iglesia Presbiteriana San Andrés,
Más abajo el culto en inglés a las nueve y tres,
Porque al cero lo tapaba un ciprés,
El sendero no derecho, de lajas, llegaba hasta las plantas
Bajas, el jardín solo era obscuro, el portal de roble duro,
Más arriba en el muro, tres ojivas remataban ventanales con
Vitrales, y la cruz no se veía, porque luz ya no había.
La tarde ya no era tarde, era, la noche fría.

Los adoquines brillaban al cruzar a la vereda.
Hasta no verlos más, al llegar a Avellaneda.
El sábado había escapado, para no quedar helado.
Cuando a casa regresé, todo preparado dejé,
Para a la mañana siguiente, volver a ver a la gente
Sonriente. Con devoción y con fe, y con cinco iría
Cerca de la vía, a las nueve y tres,
Porque al cero todavía lo tapa un ciprés,
A la Presbiteriana Iglesia San Andrés, esta vez ...

Frank Juszczyk (Temperley)



(Continuación de pag. 8)

cualquiera. Aquí, si lo permitiera el espacio de esta Revista, daría rienda suelta a mi sentido de lo poético que, aunque muy superficial por vivir en esta prosaica capital también lo tengo, describiendo las bellezas naturales de esta región; pero volviendo al grano me resta decir que después de unos cuantos días en que a pesar mío seguía confirmándose la famosa teoría de la lluvia a que aludí, decidimos un día llegar hasta Sauce, último punto del programa, para lo cual utilizamos un coche tirado por dos caballos a los cuales hubo de agregarse un tercero, apenas hubimos recorrido unos kilómetros, como a cosa de dos leguas sobrevino una copiosa tormenta y los tres caballos que llevábamos sueltos, de repuesto, dando muestras de un excelente buen sentido volvieron grupas sin dejar rastro ni aviso previo en vista de lo cual tuvimos los humanos que seguir su ejemplo , y a todo esto, sin dejar de llover.

Por lo que llevo dicho habrá comprendido el curioso lector que Sauce quedó eliminado del programa; después he recibido noticias de ese punto por las que veo que de todos modos, y, aunque hubiera intentado ir por la vía ordinaria de la diligencia pública, no hubiera llegado, pues esta quedó detenida ante el río Mocoretá desbordado.

No me quedaba otro recurso que volver a Buenos Aires y además era necesario evitar que con mi presencia allí se convirtiera en una segunda edición del Diluvio.

El trayecto de 25 leguas que median entre San José Feliciano y Chajarí los hice en diligencia que iba llena. No se hizo, durante el viaje otra cosa que hablar de política, no dando descanso a la lengua más que para echar sendos tragos de caña en cada boliche, excuso decirles que yo no participé absolutamente en este último.

Nuestro mayoral se excedió de tal manera que al fin los caballos iban como mejor les parecía y hubo un momento en que la diligencia estuvo a punto de volcar, pues daba la rara casualidad que todos los gordos, entre los cuales había uno que se envanecía de pesar 114 kilos, estaban sentados en un lado y todos los flacos en otro, extraños efectos de la política mezclada con el alcohol.

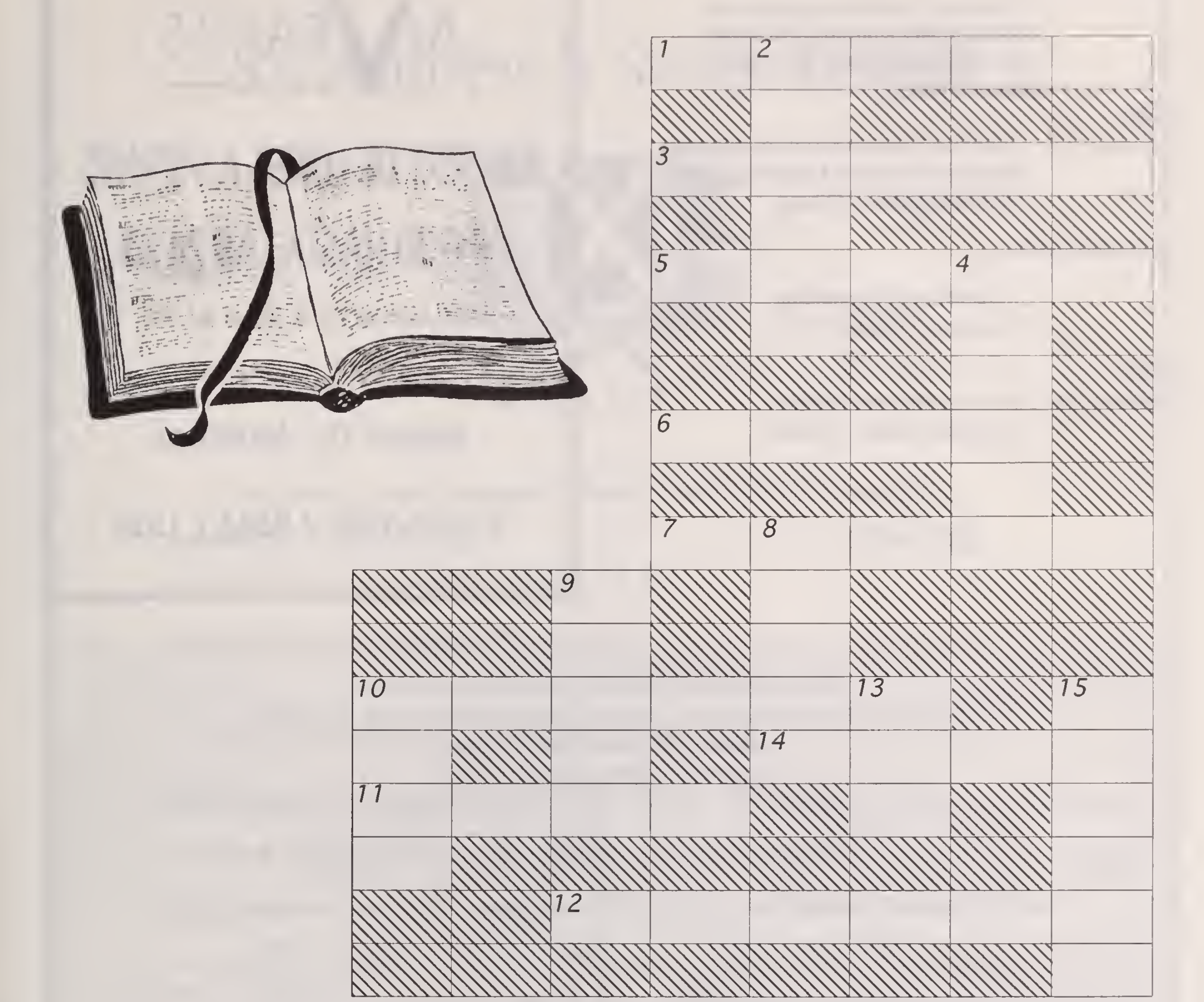
Por suerte, o mejor dicho por providencia nadie se rompió ningún hueso y pudimos llegar a Chajarí donde al día siguiente tomé el tren para Buenos Aires, habiendo visitado en este viaje un distrito nuevo para mí; el de Manantiales en que está situada la estancia " Argyle"' de los señores Mc-Kellar, y otro distrito que no había visitado antes por mis colegas - me refiero a la estancia de Don Diego McNeill, estancia que lleva el mismo nombre que la chacra en que vivió Robert Burns.» ❊

SOBRE LAS ALAS DE LA ORACION

Cierra tus ojos y abre tu corazón,
y siente cómo tus preocupaciones se van.
Entrégate por completo al Padre celestial
y deja que te sostenga en sus brazos de amor.
La vida en esta tierra se vuelve más compleja,
con problemas que no podemos resolver.
Pero, Dios sólo nos pide que de nosotros demos lo mejor
entonces Él se encargará de todo lo demás.
Así que cuando estés cansado, descorazonado y triste
recuerda, siempre hay una puerta abierta para ti.
Esa es la puerta a la "Casa de la Oración"
donde encontrarás al Señor esperándote.
Y la "Casa de la Oración" no está más lejos
que el lugar apartado donde tú te arrodilles a orar.
Porque el corazón es un templo cuando Dios está allí
y nos entregamos a su amoroso cuidado.
Él escucha cada oración y la contesta
cuando oramos en Su nombre "Tu voluntad sea hecha"
Y las cargas que nos eran demasiado pesadas
ahora son llevadas sobre las alas de la oración.

Helen Steiner Rice

UN REPASO BIBLICO



HORIZONTALES

1. Fuerza (Mateo 6:13).
3. Hermano de Andrés (Mateo 4:18).
5. "Cree en el Señor Jesucristo, y serás_______ (Hechos 16:31).
6. El discípulo amado (Juan 13:23).
7. Zaqueo (Lucas 19:2).
10. Donde estuvieron Pablo y Silas en Filipos (Hechos 16:23).
11. El cuarto Evangelio.
12. Hermano de Juan (Mateo 4:21).
14. La lumbrera menor (Génesis1:16).

VERTICALES

2. Aceitunas.
4. Lo que hizo pasar Dios sobre la tierra (Génesis 8:1).
8. En la visión Josué estaba delante de él (Zacarías 3:1).
9. La madre de Jesús (Mateo 2: 11).
10. Le sanó Pedro (Hechos 3:1-10).
13. Jesús es la_____del mundo (Juan 9:5).
15. El segundo Evangelio.

REGISTRO

BAUTISMOS:

"Dejen que los niños vengan a mí, y no se lo impidan, porque el Reino de Dios es de quienes son como ellos" (Mateo 19:14).

1996

Octubre 17 - Josefina Victoria Munton, hija de Marcos Alejandro Munton y Patricia Victoria Barna - Olivos

MATRIMONIOS:

"...Y los dos serán como una sola persona" (Mateo 19:5).

1996

Octubre 26 - George Michael Simson y Hanna Wicks - Olivos

Directorio Presbiterio San Andrés

Domicilio Legal: Perú 352 - (1067) Capital Federal. Tel. 331-0308

Moderador: Pastor Julio C. López.

Secretario: Pastor Juan J. Mejías

◆ Belgrano: Conesa 2216 - (1428) Capital Federal - 781-8882
Pastor Interino: Miguel Robles 602-8300
Cultos: Castellano, domingos: 10.30 hs.
Inglés: 2º domingo a las 9.30 hs.

◆ Centro: Templo Av. Belgrano 579 - (1067) Capital Federal. Oficinas, Correspondencia, Encargado: Perú 352 (1067) Cap. Fed. (331-0308)
Pastor: Dr. A. Guillermo Robertson - 785-0390.
Cultos Dominicales: Inglés: 10 hs - Castellano: 11.30 hs. Reuniones de oración y Estudios Bíblicos, 2º sábado del mes - Inglés 17.30 hs. - Castellano: 16.00 hs. Reuniones en Hogares: a partir de marzo.

◆ Iglesia Misión en Flores: Av. Varela 1420 - (1439) Capital - 633-4182
Pastor: Miguel A. Robles - 602-8300
Escuela Dominical: 10.00 hs. Culto: 18.00 hs.
Jueves: Estudio Bíblico / Oración: 19.30 hs.
Sábados: Reunión de Jóvenes: 19.00 hs.
1er. Sábado: Matrimonios: 17.00-19.00 hs.
2do. Sábado: Evangelización en Plazas.
4to. Sábado: Jornada / Mujer: 10.00-16.00 hs.

◆ Olivos: Acassuso 1131. - 790-0974.
(1636) Olivos, Pcia. de Buenos Aires
Pastor: Dr. Aldo J. Fontao - 792-2983
Pastor Emérito: Kenneth M. Murray - 790-8571
Culto en Inglés: domingos 9.30 hs.
Culto en Castellano: domingos 11.00 hs.
Estudio bíblico: miércoles 20.00 hs.
Escuela bíblica para niños: domingos 9.30 hs. y miércoles 17.00 hs.
Reunión de jóvenes: viernes 20.30 hs.

◆ Quilmes: Brown 831 - (1878) Quilmes - 253-4810
Cultos: todos los domingos en Castellano: 10.00 hs.
Santa Cena: último domingo del mes.
Oración Damas: miércoles 15 hs.

◆ San Antonio de Padua: Godoy Cruz 99 (1718) S. A. de Padua.
Pastor Juan José Mejías. - 020-54843.
Cultos: domingos 10.30 hs.
Reunión de oración: miércoles 19.00 hs.
Sábados: 19.00 hs. - Culto de Jóvenes.

◆ Temperley: Gral. Paz 191 - (1834) Temperley - 244-0847.
Pastor: Julio C. López.
Pastor Asistente: Osvaldo Gerschman.
Cultos: Inglés 9.30 hs - Castellano 11.00 hs.
1er. domingo: únicamente Culto Castellano. 11.00 hs.
3er. domingo: Santa Cena.
Reunión de oración: miércoles 10.00 y 19.00 hs.

Gráfica Digital: *Talleres Gráficos Argen-Press SRL*



St. Andrew's Scots School



Originally a coeducational school, it resumed this teaching ambience in March1980.

Headmaster: Mr. Geoffrey Fisher, M. S. c.

Administration: Manager, Mr. A. Orti.
R. S. Peña 654, Olivos.

The educational areas are distributed as follows:

Kindergarten - Rosales 2815, 1636 Olivos - 790-8032 / 8033.

Primary - Nogoyá 550, 1636 Olivos - 790-8032 / 8033.

Secondary - Roque S. Peña 601, 1636 Olivos - 790-8032 / 8033.

Punta Chica School - Lasalle 2133, 1644 Punta Chica - 747- 0241.

The School caters for some 2000 pupils under a central administration and a governing board.

The premises are spacious, modern and well equipped.

English courses lead to University of Cambridge Examinations, whilst following Primary and Secondary programmes in Spanish.

Luncheon is provided for Primary and Secondary students.

An extensive sporting programme is provided, at the Primary School facilities in Olivos and at the large and attractive Sports Ground in Punta Chica.

REMITENTE:

IGLESIA PRESBITERIANA SAN ANDRES

Domicilio Legal: **Perú 352 — (1067) Buenos Aires — Tel: 331-0308**

DIRECTOR DE LA REVISTA:
Arnold E. Dodds

Publicación de la:
Iglesia Presbiteriana San Andrés
(Presbiterio de la
Evangelical Presbyterian Church)

CORREOS ARGENTINOS:

No encontrándose el destinatario, estimamos la oportuna devolución de esta revista al remitente: Iglesia Presbiteriana San Andrés: Perú 352, (1067) Buenos Aires - R. Argentina

INSCRIPTO EN EL FICHERO DE CULTOS BAJO EL Nº 160
Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 703.223

